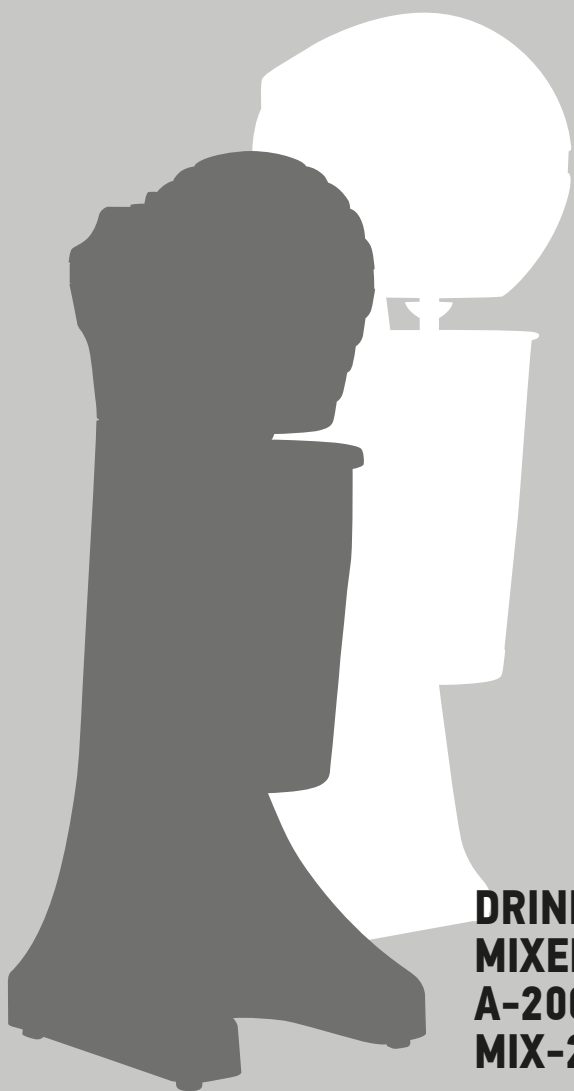


ARTEMIS

DRINK MIXER



**DRINK
MIXER
A-2001
MIX-2010**

C O N T E N T S

1. Safety & Hygiene Regulations
2. General Elements
3. Package, transport, storage and installation
 - 3.1 Delivery
 - 3.2 Transport
 - 3.3 Storage
 - 3.4 Installation
4. Technical Description
 - 4.1 Designated Use
 - 4.2 Technical Specifications
 - 4.3 Spare Parts List
 - 4.4 Methods of Operation
 - 4.5 Safety Instructions
5. Instructions of Use
6. Cleaning Instructions
7. Maintenance- Repair Instructions
8. Product Recycling Instructions
9. Guarantee
10. Declaration of Conformity

1. SAFETY & HYGIENE INSTRUCTIONS

- This appliance should be operated according to the present technical manual.
- Do not ever attempt to connect or disconnect the appliance from power provision source with wet hands.
- Setting the appliance in use without having installed the fixed fenders to their foreseen position first is not allowed.
- Always fully insert the plug in the socket.
- Do not damage, modify, stretch or extremely twist the power cable.
- Do not leave heavy items on the cable.
- Do not plug the appliance in any plug already in use from other equipment.
- Do not use the appliance if there are any knots in the cable, or if the latter is twisted.
- Should you observe any uncommon smell, smoke or irregular noises around the appliance, immediately unplug the appliance and contact the Technical Support department of the manufacturer.
- Regularly unplug the appliance and remove any dust or other filth possibly collected on the plug or in the socket.
- Do not ever unplug the appliance pulling the cable back. Should you pull the cable in order to unplug the appliance, the cable could be damaged and risks of fire or electric shock could appear.
- After use, clean the appliance and the container from any remaining contents processed.
- Do not leave the final (processed) product in the container for long.
- Avoid any undue contact of the operator with the processed product.
- All maintenance and repair works should be executed only by specialised technical staff upon approval of the manufacturer or their representatives. Spare parts that might be used should be approved by the manufacturer.
- All maintenance and repair works, including cleaning, should be executed after the appliance has been unplugged.
- **ATTENTION!** Do not use the appliance should any damage has been caused to the cable. Contact the manufacturer or their representatives to have the cable replaced.
- **ATTENTION!** Do not forget to preserve sufficient space around the appliance so that you can easily clean the appliance and the installation area, as well as to reassure direct and easy unplugging, if necessary.
- **ATTENTION!** All electronic works should be executed by authorised electrician according to applicable legislation.

2. GENERAL ELEMENTS

Drink Mixer type A-2001 & MIX-2010 is manufactured according to the Directives:

- 2006/42/EC on machinery,
- 2004/108/EC on Electromagnetic compatibility
- 2006/95/EC on Electrical Equipment designed for use within certain voltage limits,
- 2002/95/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.
- 2011/65/EK on waste electrical and electronic equipment.

The appliance bears the sign **CE** in an obvious spot, as required by the current legislation permitting free circulation of machinery within EU member-states, on the condition that they have been controlled- certified- and bear the **CE** sign.

This manual has been elaborated for your own safety, as well as for the one of third parties. You must respect all aspects described herein, along with all special national and European regulations, as well as to consult the manual in relation to the use of machinery/ appliances and keep it at a good condition, having in mind that you might need to refer to it in the future.

Before setting the appliance in operation, user should be aware of the requirements- instructions provided hereto.

ARTEMIS & CO. G.P does not assume any responsibility for operation of the appliance beyond the use it was manufactured for and for all cases in which all conditions- requirements described herein are not fully met.

PLEASE MENTION APPLIANCE TYPE AND SERIAL NUMBER IN ALL COMMUNICATION WITH THE MANUFACTURER

A-2001 TYPE DRINK MIXER
(No automatic
ON – OFF switch)



A-2001/A TYPE DRINK MIXER
(With automatic
ON – OFF switch)



SUPER MIX-2010/A TYPE
DRINK MIXER (With automatic
ON – OFF switch)



A-2001/A & SUPER MIX-2010/A type appliance may be used with containers (glasses) of several sizes (11cm ~ 17,5 cm).



3. PACKAGE, TRANSPORT, STORAGE & INSTALLATION

3.1 Delivery

The appliance is delivered packed at such a position allowing immediate use. Please keep the same position during installation and operation.

Use the appliance only after you have checked and cleaned it according to the instructions included in the following paragraphs of the manual.

3.2 Transport

The appliance is dedicated for table- use only. You do not need any elevation machine to transport the appliance.

ATTENTION! Before you transport of the machine, make sure you have unplugged the appliance and that the cable is safe from any possible damage.

3.3 Storage

Should you need to store the appliance, please protect from weather conditions and make sure it is stored in a place accessed only by authorised persons.

3.4 Installation

The area in which the appliance shall be installed must be sufficiently aired and lighted. The appliance is not designed for operation in explosive zones.

Do not install the appliance in too dusty areas or with high humidity levels, areas directly exposed to sun light, outdoors or close to heating sources.

Install the appliance on a stable, flat and horizontal surface that can load the appliance and the contents processed in the container.

The appliance is equipped with nonslip elastic films preventing vibrations from being transferred and stopping the appliance from moving while in use.

For safe operation of the appliance, you should reassure single-phase power, 220/230V voltage and 50/60Hz phase. In any case, you should make sure that voltage and power frequency is of the same value as the one mentioned on the label on the appliance or in the accompanying documents.

The appliance should be connected to an earthed bipolar socket. The electrical installation, which the socket belongs to should be made according to the current relative legislation and regulations (K.E.H.E., ELOT HD 384 and others), proper earth be made, while the line powering the respective socket be protected with a suitable fused isolator.

Make sure that the appliance is installed in a place or in such a way that the cable is protected from possible damages.

Before plugging the appliance to the socket, make sure that any auxiliary equipment you wish to use (cable extension, multi-socket appliance and others) is suitable. Confirm that any auxiliary equipment meets all safety specifications and bears the necessary signing, as required.

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

4.1 Designated Use

The appliance has been designed for processing of edible products with stirring/ mixing, such as coffee, cocoa etc, and/ or for preparation of product creams (milk shake, beaten milk etc).

Appliance is not designed for solid products process (i.e. ice) that might damage the mixing parts and also the motor. As an exception, you may add in the container, during mixing, ground ice, milk powder or soft ice-cream on the condition that the proportion of liquid- solid shall be retained to 80%-20% respectively.

Propellers (plastic or metallic ones) have not been designed to grind, crash or cut any kind of edible or non edible product, but exclusively to mix/ stir edible liquids and/ or soft solids according to those specified in the previous paragraph.

Do not fill the container up, to avoid overflowing during food processing.

Adding products in the container while the appliance is in use is **FORBIDDEN**.

4.2 Technical Specifications

TECHNICAL SPECIFICATIONS	A-2001	MIX 2010
Size	460x180x245 mm	476,5x182,5x169 mm
Weight	6.640 Kg	3.450 Kg
Motor Power	350 W	350 W
Voltage	220/230 V	220/230 V
Frequency	50/60 Hz	50/60 Hz
Rounds/ minute	15000 ~ 22000 rpm	15000 ~ 22000 rpm
A – Noise level on working status	IPX1, CLASS II	IPX1, CLASS II

4.3 List of Parts



4.4 Methods of Operation



ON-OFF Switch
triple position

The appliance is equipped with ON-OFF switch (triple position 0 – I – II switch) placed on the motor of the appliance.

The switch permits turning axis to start working at place I (low speed) or place II (high speed). For A-2001/A type, the appliance is additionally equipped, apart from the ON-OFF switch, (see a/a 10, §4.3), with automated switch activated once placing the container on its designated space.

While in operation, do not immediately move the switch from place I to place II. On the contrary, to move the switch from place I to place II, move it first to place 0 (zero) for 1-2 seconds and then move to place II. The switch has limited duration of life, which is considerably reduced if not operated according to the instructions above.

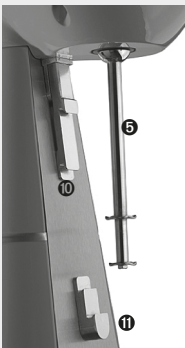
ARTEMIS does not bear any responsibility in case you use the switch otherwise than described above and its replacement shall not be covered from guarantee in such case.

4.5 Safety Layout

To protect the user from electrically charged parts of the appliance, there are fixed fenders preventing you from accessing the dangerous areas.

Fixed fenders should be examined on a daily basis, to make sure they work efficiently before you start any work with the appliance.

In case you observe any deviation from the above mentioned, do not start the appliance and immediately contact ARTEMIS &Co. G.P.



6



7



8



9

- 10 ON-OFF automated switch (for A-2001/A & SUPER MIX-2010/A type)
- 11 Lower container support two-notch stem for A-2001 & SUPER MIX-2010/A type

5. OPERATING INSTRUCTIONS

Before using the appliance for the first time, clean it carefully according to those specified in Chapter 6.

To start using the appliance, follow the below mentioned steps:

1. Plug the appliance in the socket. Make sure the line proving the socket with current is protected by a cut-out relay, according to the applicable legislation.
2. Add the product you wish to process, in the container
3. Add the container on its initial place
4. Press the operation switch to place I
5. Press the operation switch to place II, should you wish to speed up mixing procedure.

Note! Do not fill the container up, to avoid overflowing during food processing.

Note! When starting to mix, it is recommended that you switch the appliance on at position I (low speed) and then pass to high speed (position II).

Attention! Magnetic field is developed around the appliance. If you use cardiac pacemaker and in case you fell uncomfortably, stay away from the appliance and consult your physician.

In case of damage or malfunction of the appliance, please follow the below steps:

1. Turn the ON-OFF switch to position "0".
2. Remove the cable from the socket
3. Call authorised technical staff certified by the manufacturer or contact any manufacturer representative.

6. CLEANING INSTRUCTIONS

Cleaning Point	Cleaning		Remarks
	When	How	
Axis & mixing propellers	After any use	Clean using hot water with detergent/cleaner. Rinse with clean water and dry	Unplug the appliance from the socket. Remove the container and clean the axis and mixing propellers.
Container			Remove the container from the appliance. You may wash it in the dish washing machine.
External parts of the appliance	After work, on a daily basis	Clean with hot water and dry	Clean the appliance after you unplug it from the socket. Prevent water from accessing the motor and body of the appliance.

ATTENTION! Do not attempt to clean the appliance and its parts using water under pressure or by soaking it in water or other liquid.

ATTENTION! Do not attempt to clean the appliance in a dish-washing machine.

ATTENTION! When cleaning the appliance, it should be fully unplugged. After cleaning and before use, please make sure that the appliance has fully dried.

ATTENTION! During cleaning, prevent water from entering in the inner parts of the appliance, where electrical equipment is put, as risk of electric shock might appear.

To clean the appliance, do not use chemical products, peeling materials or corrosive media, unsuitable for food processing appliances. Surfaces that come to contact with products to be mixed (axis, mixing propellers, metallic & plastic container) should not be lined.

To clean the appliance, always use neutral detergent- disinfectant. Make sure that detergents- disinfectants you use are suitable for food processing appliances, according to their MSDS. Please observe the application times mentioned in the MSDS to avoid toxic dangers.

Make sure that water having been used to clean the appliance is properly drained to sewage disposal.

7. MAINTENANCE-REPAIR INSTRUCTIONS

Do not attempt to dismantle or modify in any way the appliance. The appliance does not contain any parts that can be repaired by users. The appliance includes high- voltage parts. Do not ever attempt to follow any maintenance procedure not included in the present Manual.

The appliance is accompanied by an additional mixing propeller. As time goes by and depending on the everyday wear, the mixing propeller is gradually worn. To replace the propeller, follow the steps below:

1. Using proper equipment (screwdriver) unbolt the screw holding the propeller on the turning axis. The screw may be found at the bottom side of the propeller.
2. Remove the worn propeller from the axis and replace it with the new one.
3. Bolt the screw back to its position.

Before setting the appliance on operation, after you have changed the mixing propeller, make sure that you have bolt the screw tightly and that the propeller is dully attached to its position.

Replace the propeller regularly, depending on frequency of use, every time you observe any wear on the mixing propeller wings. Non timely replacement of the mixing propeller might result in obstruction of the hole which the propeller is attached to, and replacement of the appliance motor shall be necessary.

ARTEMIS & Co. G.P. does not assume any responsibility for non timely replacement of the propeller and purchase of a new motor shall not be covered by the guarantee in such case.

Any other maintenance or repair work shall be executed only by authorised technical staff, upon approval of the manufacturer or its representatives. Spare parts that might be used must be approved by the manufacturer.

For any malfunction or damage of the appliance, refer to authorised technical staff approved by the manufacturer, or to any manufacturer representative.

8. PRODUCT RECYCLING INSTRUCTIONS



The symbol indicates that this product should be disposed of separately from regular household waste streams, according to Directive 2011/65/EK on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and national applicable legislation. This product should be disposed of at specific collection point, such as an authorized exchange base, once you purchase a new similar product or at an authorised collection point for waste electrical and electronic equipment. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. It is your responsibility to dispose of this and other electric and electronic equipment via designated collection facilities appointed by the government or local authorities. Moreover, your collaboration regarding dully disposal of this product shall contribute to efficient

natural recourses management. For more information on the points at which you may dispose this product of in order to be recycled, you are invited to contact the local office of your city, or other local authorities.

For more information on returning and recycling WEEE products, please access www.electocycle.gr

(European Economic Area: Norway, Iceland and Lichtenstein).

9. GUARANTEE

Two-year guarantee provided, as of date of purchase. Guarantee includes all electrical and electronic parts that make up or accompany the appliance.

Guarantee is provided on the condition that the appliance is used exclusively for the scope it was designated, and shall not be in effect should the instructions & restrictions provided hereby are not observed.

10. DECLARATION OF CONFORMITY

MANUFACTURER:	ARTEMIS GAVRIILIDOU & CO
ADDRESS OF MANUFACTURER:	NEA GONIA HALKIDIKI, GREECE
NAME AND ADDRESS OF THE PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE TECHNICAL FILE:	ARTEMIS GAVRIILIDOU, NEA GONIA HALKIDIKI
PRODUCT:	DRINK MIXER
TYPE:	A-2001, A-2001/A MIX-2010, MIX-2010/A SUPER MIX-2010/A
SERIAL NUMBER:	
YEAR OF CE MARK:	2013
DIRECTIVES:	2006/42/CE, 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2002/95/CE, 2011/65/CE
HARMONIZED STANDARDS:	ELOT EN ISO 12100, ELOT EN ISO 13857, ELOT EN 1672-2+A1, ELOT EN 60204-1 ELOT EN 60335-1, ELOT EN 60335-2-14

We hereby declare with exclusive responsibility that the above machine has been designed and manufactured according to the above Directives requirements, and it can continue to meet these requirements if it is used according to the attached instructions and/or the rules and circumscriptions.

General Manager

Date

Gavriilidou Artemis



ARTEMIS GAVRIILIDOU & CO. G.P.

PROFESSIONAL APPLIANCES

NEA GONIA 63080
HALKIDIKI GREECE
T. +30 23990 20070
F. +30 23990 20071

www.artemis-mixer.com

C O N T E N U

1. Règles de sécurité & de santé
2. Informations générales
3. Emballage, transport, stockage & installation
 - 3.1 Livraison
 - 3.2 Mouvement
 - 3.3 Stockage
 - 3.4 Installation
4. Description technique
 - 4.1 Utilisation autorisée
 - 4.2 Spécifications
 - 4.3 Liste des accessoires
 - 4.4 Médiants de manipulation
 - 4.5 Les dispositifs de sécurité
5. Instructions de usage
6. Instructions de nettoyage
7. Instructions d'entretien - réparation
8. Instructions de produits de recyclage
9. Garantie
10. Déclaration de conformité

1. REGLES DE SECURITE & DE SANTE

- H L' appareil doit être conformément a ce manuel technique.
- Ne tentez jamais de brancher ou de débrancher l' appareil de l' alimentation avec les mains mouillées.
- Il est interdit de faire fonctionner l' appareil sans les protecteurs fixes installes a la position prévue.
- Insérez la fiche dans la prise (socket) jusqu'a ce que la fiche se terminait.
- Ne vous inquiétez, modifiez, étirez ou tordrez pas le cordon de manière excessive.
- Ne vous placez pas d'objets lourds sur le cordon d' alimentation.
- Ne vous branchez pas l' appareil a une prise qui est utilise aux cotes d'autres équipements.
- Ne vous utilisez pas l'appareil s'il ya des nœuds dans le cordon ou si elle est enveloppée.
- Si vous constatez des odeurs anormales, de la fumée ou des bruits étranges autour de la machine, débranchez immédiatement l'appareil de la source d'alimentation et contactez le service de support technique du fabricant.
- A intervalles fréquents vous débranchez l'appareil de la prise électrique et avec un chiffon sec vous enlevez toute la poussière ou d'autres polluants qui sont recueillis dans la fiche et la prise.
- Vous ne retirez jamais la fiche de la prise en tirant sur le cordon. Si vous tirez sur le cordon peut causer dommage dans le câble d'alimentation et peut cultiver des risques d'incendie ou de choc électrique.
- Apres chaque utilisation, l' appareil et le conteneur doivent être soigneusement nettoyés des débris qui ont été traites.
- Le (traité) produit final ne doit pas rester longtemps dans le conteneur.
- Eviter tout contact inutile de l'opérateur avec l'aliment.
- Chaque travail d'entretien ou de réparation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié, avec l'approbation du fabricant ou de son représentant. Les pièces de rechange peuvent être utilisés doivent être approuvés par le fabricant.
- Chaque travail d'entretien ou de réparation, compris le nettoyage, doivent être effectuées seulement si l'appareil est isolé de la source d'alimentation.
- **ATTENTION!** Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé de cordon d'alimentation. Contactez le fabricant ou le revendeur de remplacer le câble.
- **ATTENTION!** Soyez sûr de garder suffisamment d'espace autour de l'appareil pour faciliter le nettoyage et l'espace d'installation, mais aussi à garantir l'accès immédiat et facile à débrancher le câble d'alimentation si nécessaire.
- **ATTENTION!** Tous les travaux électriques doivent être effectués par un électricien agréé conformément à la législation applicable.

2. INFORMATIONS GENERALES

Le Mixeur de Frappe de type A-2001 & MIX-2010 est construit en conformité avec les instructions

- 2006/42/CE sur les machines,
- 2004/108/EC relative à la compatibilité électromagnétique,
- 2006/95/CE relative au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension,
- 2002/95/CE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS),
- 2011/65/CE sur les équipements électriques et électroniques (DEEE).

Le dispositif est marqué par **CE** dans un endroit bien en vue comme requis par la loi applicable afin de permettre la libre circulation des machines dans les États membres de l'Union européenne, à moins qu'ils soient testés - certifié - et marqués par **CE**.

Ce manuel a été rédigé pour votre sécurité et celle des autres. Vous devez obéir à ce qui est spécifié en il, avec toutes les réglementations nationales et européennes spécifiques, de consulter le manuel sur toute action relative à l'utilisation de machines / équipements et conservez-la précieusement, en gardant à l'esprit que vous pouvez avoir besoin de consulter ce dans l'avenir.

Avant chaque opération de l'appareil, l'utilisateur doit être conscient des exigences - instructions de ce manuel.

La société ARTEMIS n'est pas responsable du fonctionnement de l'appareil au-delà de son utilisation prévue et dans les cas où ne sont pas remplies les conditions - exigences spécifiées dans ce manuel technique.

DANS TOUS LES CAS DE CONTACT
DONNEZ NUMERO DE SERIE
ET TYPE DE DISPOSITIF.

Mixeur de frappe de type **A-2001** (sans interrupteur automatique ON - OFF)



Mixeur de frappe **A-2001/A** (avec l'interrupteur automatique ON - OFF)



Mixeur de frappe **SUPER MIX-2010/A** (avec l'interrupteur automatique ON - OFF)



L' appareil de type A-2001/A & SUPER MIX-2010/A fonctionner avec de conteneur (verres) de tailles différentes (11cm ~ 17,5 cm).



3. EMBALLAGE, TRANSPORT, STOCKAGE & INSTALLATION

3.1 Livraison

L'appareil est livré emballé dans un poste similaire de sorte qu'il est prêt à l'usage. Est-il exact de garder cette position durant l'installation et l'exploitation.

L'appareil doit être utilisé qu'une seule fois vérifiés et nettoyés selon les instructions données dans les sections suivantes de ce manuel.

3.2 Transport

L'appareil est conçu pour une utilisation bureautique. Pour déplacer le dispositif ne nécessite pas l'utilisation d'un équipement de levage.

ATTENTION! Avant chaque mouvement de l'appareil, vérifiez que vous avez déconnecté de la source d'alimentation et ne pas endommager le cordon d'alimentation.

3.3 Stockage

Si il ya un besoin de stocker l'appareil doit être assuré que l'appareil soit stockée dans une zone où l'abri des intempéries et où l'accès est autorisé uniquement aux personnes autorisées.

3.4 Installation

La place où vous avez installé pour usage l'appareil doit être bien aéré et doit être pris en charge pour l'éclairage de la tâche appropriée. L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation dans des atmosphères potentiellement explosives.

Ne pas installer l'appareil dans une place très humide ou poussiéreuse, dans une place avec lumière directe du soleil à l'extérieur ou à proximité de sources de chaleur.

L'appareil doit être installé sur une surface stable, plane et de niveau qui peut supporter le poids de l'appareil et aux processus du produit.

L'appareil est équipé de pieds en caoutchouc antidérapants qui empêchent la transmission des vibrations et le déplacement pendant l'opération.

Pour un fonctionnement sûr de l'appareil devrait fournir une seule phase sécurisé, 220 / 230V tension et la phase 50 ~ 60Hz. En tout cas, c'est sûr que la tension d'alimentation et la fréquence de la puissance que ont le même prix que celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil ou sur les documents d'accompagnement.

L'appareil doit être branché dans une prise appropriée avec mise à la terre. L'installation électrique qui fait partie de la prise doit être faite en conformité avec les lois et règlements applicables (K.E.I.E. ELOT HD 384, etc.), aurait dû être mise à la terre et la ligne qui dessert ladite prise doit être protégée par un interrupteur de sécurité approprié.

Assurez-vous que l'appareil est installé dans une place ou une manière que le cordon d'alimentation à protéger contre les pertes possibles.

Avant de brancher la prise, s'assurez de l'adéquation de l'équipement auxiliaire (fournisseurs de vulgarisation, bande de puissance, etc.) qui peuvent utiliser. Vérifiez que l'équipement auxiliaire répond à toutes les normes de sécurité et d'un marquage approprié si nécessaire.

4. DESCRIPTION TECHNIQUE

4.1 Utilisation autorisée

Le dispositif est destiné à la fabrication de produits alimentaires par mélange / agitation telles que le café, le cacao, etc. et / ou pour la fabrication de produits en peluche (d'agitation par secousses de lait, la mousse de lait, etc.)

L'appareil n'est pas conçu pour le traitement des solides (par exemple de la glace) qui peuvent causer des dommages aux parties remuer et défaut moteur. Exceptionnellement au cours du mélange est autorisé de placer de glace pilée, de la poudre de lait ou de la crème glacée molle dans la cuve de mélange à condition que le

rapport liquide- solide est maintenue à 80% -20 % de façon correspondante.

Les hélices (plastique ou métal) ne sont pas conçus pour le broyage, de concassage ou de coupe et des matières non comestibles, à l'exception du mélange / agitation de liquides alimentaires solides ou gazeuses, conformément à la prescrit à l'alinéa précédent.

Ne pas remplir complètement le conteneur afin de ne pas causer un débordement lors du traitement des aliments.

INTERDIT d'ajoutez vous des produits dans le conteneur lorsque l'appareil fonctionnait.

4.2 Spécifications

SPECIFICATIONS	A-2001	MIX 2010
Dimensions	460x180x245 mm	476,5x182,5x169 mm
Poids	6.640 Kg	3.450 Kg
Puissance du moteur	350 W	350 W
Tension d'alimentation	220/230 V	220/230 V
Fréquence	50/60 Hz	50/60 Hz
Rpm	15000 ~ 22000 rpm	15000 ~ 22000 rpm
A – niveau sonore au poste de travail	IPX1, CLASS II	IPX1, CLASS II

4.3 Liste des accessoires



- 1 Tête de l'appareil
- 2 Conteneur en acier inoxydable
- 3 Tronc périphérique
- 4 La base de l'appareil avec des semelles antidérapantes
- 5 L'arbre rotatif
- 6 Hélice en acier inoxydable grande
- 7 Hélice en acier inoxydable petite
- 8 Hélice ronde conique en acier



4.4 Médiants de manipulation



Interrupteur ON-OFF de trois positions

L'appareil est équipé d'un interrupteur ON-OFF (interrupteur de trois positions 0 - I - II) situé dans la tête. L'interrupteur permet le début de la

rotation de l'arbre d'agitateur avec la petite (position I), ou à haute vitesse (position II). Pour le type A - 2001 / A, l'appareil est équipé en outre de l'interrupteur ON - OFF, interrupteur automatique (voir s / n 10, § 4.3) qui est activé en plaçant le conteneur dans la position prévue.

Pendant le fonctionnement du dispositif la transition de l'interrupteur de la position I à la position II ne devrait pas être directement. Contrairement l'interrupteur pendant la transition de petite à grande rapide doit d'abord être réglé en position 0 (1-2 secondes), puis à la position II: L'interrupteur a une durée de vie spécifique, qui diminue lorsque le traitement n'est pas aussi décrit ci-dessus.

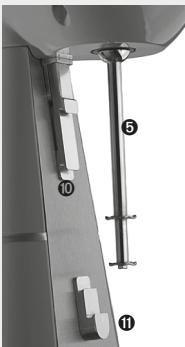
La société ARTEMIS n'assume aucune responsabilité en cas d'utilisation de l'interrupteur d'une manière différente de celle décrite dans le paragraphe précédent et le remplaçant n'est pas couvert par la garantie dans ce cas.

4.5 Les dispositifs de sécurité

Pour la protection des parties chargées électriquement du dispositif fournir gardes limitant l'accès aux zones dangereuses fixes.

Les protecteurs fixes doivent être vérifiés sur une base quotidienne et leur efficacité vérifiée avant chaque début de travail avec le dispositif.

Si vous constatez des écarts de ce qui précède prescrit, ne pas allumer vous l'appareil et contactez vous immédiatement la société **ARTEMIS**.



6



7



8



9

- 9 Hélice hexagonal en plastique
- 10 Interrupteur automatique ON-OFF (pour le type A-2001/A & SUPER MIX-2010/A)
- 11 Membre inférieur de support du conteneur de deux crans pour le type A-2001/A & SUPER MIX-2010/A

5. INSTRUCTIONS DE USAGE

Avant la première utilisation nettoyez soigneusement l'appareil en fonction de leur prescrites dans le chapitre 6.

Pour la mise en service et l'exploitation de l'appareil suivez les étapes ci-dessous:

1. Branchez la prise de la sortie de l'appareil. Assurez-vous que la prise du cordon d'alimentation protégé par conformément relais adapté à la législation applicable.
2. Entrez le produit pour le traitement du conteneur.
3. Fixez le bol de mélange dans sa position initiale.
4. Pressez l'interrupteur d'activation en position I.
5. Pressez l'interrupteur d'activation en position II, si vous souhaitez accélérer le processus de brassage.

Remarque! Ne pas faire déborder la cuve de mélange comme se peut produire un débordement au cours de l'agitation du produit.

Remarque! Il est recommandé au début de l'agitation de allumez vous l'appareil avec la rotation à basse vitesse (position I), puis tournez le commutateur à la position II.

Attention! Proximité de l'appareil développe champ magnétique. Si vous utilisez un stimulateur cardiaque et ressentez une gêne, vous éloignez vous de l'appareil et consultez vous votre médecin.

Dans tous les cas de panne ou de dysfonctionnement de l'appareil, suivez les étapes ci-dessous:

1. Pressez l'interrupteur ON-OFF en position "0".
2. Débranchez l'alimentation de la prise électrique (prise).
3. Invitez un personnel technique qualifié qu'il y a été approuvé par le fabricant, ou appelez le représentant du fabricant.

6. INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Point de nettoyage	Nettoyage		Remarques
	Lorsque	Comment	
Arbre & Hélices de agitation	Après chaque utilisation	Nettoyez vous a l'eau chaude avec un détergent / désinfectant. Rincez à l'eau propre et séchez.	Débranchez l'appareil de la source d'alimentation. Retirez le conteneur et nettoyez l'arbre & les hélices d'agitation.
Conteneur			Retirez le conteneur du dispositif. Il peut être nettoyé au lave-vaisselle.
Les parties extérieures de la machine	après l'usage chaque jour	Nettoyez vous a Léau chaude et séchez.	Nettoyez l'appareil complètement déconnecté de la source d'alimentation. Empêcher la pénétration d' eau dans le tête et le corps du dispositif.

ATTENTION! Ne pas essayer de nettoyer l'appareil et les accessoires avec de l'eau sous pression ou avec l'immersion dans l'eau ou tout autre liquide.

ATTENTION! Ne pas essayer de nettoyer l'appareil en le plaçant dans le lave-vaisselle.

ATTENTION! Lors du nettoyage de l'appareil ne doit pas être relié à la source d'alimentation. Après le nettoyage et avant l'utilisation, vérifiez que l'appareil a suffisamment séché.

ATTENTION! Lors du nettoyage prévenez la pénétration de l'eau dans les parties intérieures de l'appareil où l'appareillage électrique, car il peut créer un risque de choc électrique.

Pour nettoyer l'appareil ne doit pas utiliser vous de produits chimiques, des matériaux corrosifs ou abrasifs qui ne conviennent pas pour les équipements de transformation des aliments. Pas besoin de tirer des surfaces qui entrent en contact avec les denrées alimentaires (arbre, hélice d'agitation, conteneur métal et de plastique).

Pour nettoyer l'appareil utilisez un détergent neutre - désinfectant. Assurez-vous que les détergents / désinfectants utilisés sont adaptés à l'équipement de transformation des aliments en conformité avec les Fiches de Données de Sécurité (FDS) de détergent / désinfectant. Appliquez les temps d'application indiqués dans les fiches de données de sécurité pour éviter les risques toxiques.

Assurez-vous que l'eau de lavage pour rincer le système de drainage correctement.

7. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN - REPARATION

Ne tentez pas de démonter ou de modifier l'appareil. Dans l'intérieur de l'appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Le dispositif comprend des composants à haute tension. Ne jamais tentez de suivre une procédure de maintenance non décrite dans ce Manuel Technique.

Le dispositif comporte en outre pourvu d'un agitateur à hélice. Au fil du temps et selon l'utilisation du dispositif l'hélice de agitation se détruit. Pour remplacer l'hélice procédez comme suit :

1. Utiliser un équipement approprié (tournevis) dévisser le boulon (vis) qui détient l'arbre d'hélice en rotation. La vis est montée sur la face inférieure de l'hélice.
2. Retirer l'arbre d'hélice endommagée et la remplacer par la nouvelle.
3. Serrer la vis dans la position prévue.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois après le remplacement de l'hélice agitateur veillez à bien serrer la vis à la fin de son voyage et qui détient la nouvelle hélice en place.

Le remplacement doit se faire à des intervalles réguliers en fonction de l'utilisation du dispositif quand on l'observe d'endommager les pales de l'agitateur à hélice.

Le remplacement non en temps de l'agitateur à hélice peut conduire à un colmatage du trou lorsque la vis est agencée qui nécessite un remplacement de l'ensemble du moteur (moteur) de l'appareil.

La société ARTEMIS n'assume aucune responsabilité de l'échec

de remplacement en temps opportun de l'hélice et l'achat de nouveau moteur n'est pas couvert par la garantie dans ce cas.

Chaque tâche de maintenance ou de réparation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié, avec l'approbation du fabricant ou de son représentant. Les pièces de rechange peuvent être utilisés doivent être approuvés par le fabricant.

Pour chaque cas de dysfonctionnement ou de panne, reportez-vous à du personnel qualifié ayant reçu l'autorisation du fabricant ou du représentant du fabricant.

8. INSTRUCTIONS DE PRODUITS DE RECYCLAGE



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, conformément à la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (A.I.I.E) (2011/65/CE) et la législation nationale. Ce produit doit être remis à un point de collecte désigné, par exemple, dans une base d'échange autorisé lorsque vous achetez un nouveau produit similaire ou à un site de collecte agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (IIE). Une mauvaise manipulation de ce type de déchet peut avoir un impact négatif possible sur l'environnement et la santé humaine en raison de substances potentiellement dangereuses qui sont généralement

associés à l' IIE . Dans le même temps, votre coopération concernant la mise au rebut correcte de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les endroits où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour recyclage, s'il vous plaît contacter votre mairie, votre agence de recyclage des déchets, la forme de DEEE approuvé ou le service d'élimination des déchets ménagers.

Pour plus d'informations sur la collecte et le recyclage des produits DEEE, s'il vous plaît visitez www.electrocycle.gr

(Espace Economique Européen: Norvège, Islande et Liechtenstein).

9. GARRANTIE

Garantie fournis 2 ans à dater de l'achat. La garantie couvre tous les composants électriques et électroniques incorporés dans ou accompagnant l'appareil.

La garantie fournie sous la condition qu'il soit utilisé uniquement pour l'usage prévu, et ne représente pas les cas où ne sont pas suivies les instructions et les limites de ce Manuel Technique.

10. DECLARATION DE CONFORMITE



FABRICANT:	ARTEMIS GAVRIILIDOU & CO
ADRESSE DU FABRICANT:	NEA GONIA CHALKIDIKI, GRECE
NOM ET ADRESSE DE LA PERSONNE AUTORISEE A CONSTITUER LE DOSSIER TECHNIQUE:	ARTEMIS GAVRIILIDOU , NEA GONIA CHALKIDIKIS, GRECE
PRODUIT:	MIXEUR FRAPPE
TYPE:	A-2001, A-2001/A MIX-2010, MIX-2010/A SUPER MIX-2010/A
NUMERO DE SERIE:	
ANNEE DE LABEL:	2013
DIRECTIVES DE U.E.:	2006/42/CE, 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2002/95/CE, 2011/65/CE
LA NORME HARMONISÉE:	ELOT EN ISO 12100, ELOT EN ISO 13857, ELOT EN 1672-2+A1, ELOT EN 60204-1 ELOT EN 60335-1, ELOT EN 60335-2-14

Déclarons sous notre seule responsabilité, que cet appareil a été conçu et construit conformément aux exigences de ces directives de l'Union européenne et encore être en conformité avec ces exigences si elle est utilisée conformément aux instructions et / ou règles à suivre et les restrictions.

Directeur General

Date

Γαβριιλίδου Άρτεμις



ARTEMIS GAVRIILIDOU ET CO. S. de P.

FAÇONNE DES APPAREILS
ÉLECTRIQUES PROFESSIONNELS

NEA GONIA 63080 CHALKIDIKI GRECE

T. +30 23990 20070

F. +30 23990 20071

www.artemis-mixer.com

I N H A L T S V E R Z E I C H N I S

1. Sicherheits- & Hygienevorschriften
2. Allgemeine Daten
3. Verpackung, Transport, Lagerung & Inbetriebnahme
 - 3.1 Lieferung
 - 3.2 Versetzen
 - 3.3 Lagerung
 - 3.4 Inbetriebnahme
4. Technische Beschreibung
 - 4.1 Zulässige Nutzung
 - 4.2 Technische Merkmale
 - 4.3 Zubehörliste
 - 4.4 Schalter
 - 4.5 Sicherheitsvorrichtungen
5. Bedienungsanleitung
6. Reinigung
7. Instandhaltung – Reparatur
8. Produktrecycling
9. Garantie
10. Konformitätserklärung

1. SICHERHEITS- & HYGIENEVORSCHRIFTEN

- Das Gerät muss gemäß der vorliegenden Bedienungsanleitung verwendet werden.
- Versuchen Sie niemals, mit nassen Händen das Gerät an die Steckdose anzuschließen oder aus ihr herauszuziehen.
- Sie dürfen das Gerät nicht ohne die an den für sie vorgesehenen Positionen fest installierten Schutzvorrichtungen in Betrieb nehmen.
- Stecken Sie immer den Stecker bis zum Anschlag in die Steckdose.
- Sie dürfen nicht das Stromkabel beschädigen, verändern, überdehnen oder übermäßig verdrehen.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Stromkabel.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Steckdose an, die gleichzeitig andere Ausrüstung speist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich Knoten im Stromkabel befinden, oder wenn es aufgewickelt ist.
- Falls Sie ungewöhnliche Gerüche, Rauch oder seltsame Geräusche am Gerät feststellen, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und kontaktieren Sie die Abteilung für technischen Service des Herstellers.
- Ziehen Sie häufig den Stecker aus der Steckdose und wischen Sie möglichen Staub oder andere Verschmutzungen, die sich am Stecker oder in der Steckdose angesammelt haben, mit einem trockenen Tuch ab.
- Entfernen Sie niemals den Stecker aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Wenn Sie am Kabel ziehen, könnten Sie es beschädigen, und es entsteht die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags.
- Nach jeder Benutzung müssen das Gerät und der Behälter sorgfältig von verarbeiteten Materialüberresten gereinigt werden.
- Das (zubereitete) Endprodukt darf nicht zu lange im Behälter bleiben.
- Ein grundloses Berühren des Lebensmittels durch den Bediener sollte vermieden werden.
- Alle Wartungs- oder Reparaturarbeiten dürfen nur von spezialisiertem technischem Personal mit Genehmigung des Herstellers oder seines Vertragshändlers durchgeführt werden. Die eventuell eingesetzten Ersatzteile müssen vom Hersteller genehmigt worden sein.
- Alle Wartungs- oder Reparaturarbeiten sowie die Reinigung dürfen nur durchgeführt werden, wenn das Gerät vom Stromkreis getrennt worden ist.
- **ACHTUNG!** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel beschädigt ist. Kontaktieren Sie den Hersteller oder seinen Vertragshändler wegen des Ersatzes des Stromkabels.
- **ACHTUNG!** Sorgen Sie dafür, dass es ausreichend Freiraum rings um das Gerät gibt, um seine Reinigung und die Reinigung seines Platzes zu erleichtern, und dass der sofortige und leichte Zugang zum Stromkabel sichergestellt ist, damit es wenn nötig schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.
- **ACHTUNG!** Jede elektrotechnische Arbeit muss von einem anerkannten Elektriker gemäß der geltenden Gesetzgebung ausgeführt werden.

2. ALLGEMEINE DATEN

Der Mixer Typ A-2001 & MIX-2010 wird gemäß den folgenden Richtlinien hergestellt

- 2006/42/EG über Maschinen,
- 2004/108/EG über die Elektromagnetische Verträglichkeit,
- 2006/95/EG betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen,
- 2002/95/EG zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS),
- 2011/65/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE).

Das Gerät trägt die **CE** Kennzeichnung an einer gut erkennbaren Stelle, wie es die geltende Gesetzgebung fordert, die den freien Verkehr der Geräte innerhalb der EU-Mitgliedsstaaten nur dann erlaubt, wenn sie geprüft – zertifiziert – worden sind und das **CE** Zeichen tragen.

Die vorliegende Bedienungsanleitung wurde zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit Dritter abgefasst. Sie müssen alle in ihr enthaltenen Vorgaben zusammen mit allen speziellen nationalen und europäischen Richtlinien einhalten, sie bei jeder die Nutzung der Maschinen / Geräte betreffenden Handlung zu Rate ziehen und sie sorgfältig aufbewahren, indem Sie berücksichtigen, dass Sie eventuell in Zukunft wieder in ihr nachschlagen müssen.

Vor jeder Inbetriebnahme des Geräts muss der Bediener die Anforderungen – Anweisungen der vorliegenden Bedienungsanleitung kennen.

Die Firma **ARTEMIS** übernimmt keine Haftung, wenn das Gerät anders als vorgesehen verwendet wird, und wenn die Bedingungen – Anforderungen der vorliegenden Bedienungsanleitung nicht erfüllt werden.

WENN SIE UNS WEGEN DES GERÄTS KONTAKTIEREN, DANN GEBEN SIE UNS BITTE TYP UND SERIENNUMMER AN.

Mixer Typ **A-2001**
(ohne automatischen
ON – OFF-Schalter)



Mixer Typ **A-2001/A**
(mit automatischem
ON – OFF-Schalter)



Mixer Typ **SUPER MIX-2010/A**
(mit automatischem
ON – OFF-Schalter)



Das Gerät Typ A-2001/A & SUPER MIX-2010/A kann mit Behältern (Gläsern) verschiedener Größen betrieben werden (11 cm ~ 17,5 cm).



3. VERPACKUNG, TRANSPORT, LAGERUNG & INBETRIEBNAHME

3.1 Lieferung

Das Gerät wird verpackt und in einer Anordnung geliefert, die seinen sofortigen Einsatz erlaubt. Es wird empfohlen, diese Position während der Installation und des Betriebs beizubehalten.

Das Gerät darf erst dann verwendet werden, wenn es gemäß den Anweisungen der folgenden Absätze dieser Bedienungsanleitung überprüft und gereinigt worden ist.

3.2 Versetzen

Das Gerät ist für eine Verwendung auf dem Tisch vorgesehen. Zum Versetzen des Geräts bedarf es keiner Hebevorrichtung.

ACHTUNG! Vergewissern Sie sich vor jedem Versetzen des Geräts, dass es aus der Steckdose gezogen ist und dass kein Schaden am Stromkabel verursacht wird.

3.3 Lagerung

Falls das Gerät eingelagert werden muss, muss dafür gesorgt werden, dass das Gerät an einem Ort gelagert wird, wo es vor der Witterung geschützt ist und wo nur autorisierte Personen Zugang haben.

3.4 Inbetriebnahme

Der Ort, an dem das Gerät zur Nutzung installiert wird, muss ausreichend belüftet sein, und es muss für geeignete Arbeitsbeleuchtung gesorgt werden. Das Gerät ist nicht für eine Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen vorgesehen.

Installieren Sie das Gerät nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit oder viel Staub, an einer Stelle mit direkter Sonneneinstrahlung, im Außenbereich oder in der Nähe von Heizkörpern.

Das Gerät muss auf einer stabilen, ebenen und horizontalen Fläche aufgestellt werden, die das Gewicht des Geräts und des zu verarbeitenden Produkts tragen kann.

Das Gerät ist mit Antirutschfüßchen ausgestattet, welche die Übertragung von Vibrationen und sein Verrutschen während des Betriebs verhindern.

Für den sicheren Betrieb des Geräts müssen Sie für eine Stromquelle mit Einphasenstrom, Spannung 220-240V und Frequenz 50-60Hz sorgen. Auf jeden Fall müssen Sie beachten, dass Spannung und Stromfrequenz der Quelle denselben Wert aufweisen wie auf dem Schild am Gerät oder in den Begleitunterlagen angegeben ist.

Das Gerät muss an eine Steckdose mit zwei Kontaktöffnungen und Erdung angeschlossen werden. Die Elektroinstallation, zu der die Steckdose gehört, muss gemäß der geltenden diesbezüglichen Gesetzgebung und den Vorschriften (Richtlinie für Elektroinstallationen in Innenräumen, ELOT HD 384 usw.) ausgeführt worden sein, eine geeignete Erdung muss vorhanden sein, und die Leitung, an welche die betreffende Steckdose angeschlossen ist, muss von einer geeigneten Sicherung geschützt sein.

Sorgen Sie dafür, dass das Gerät an einer Stelle derart aufgestellt wird, dass das Stromkabel vor möglichen Schäden geschützt ist.

Vor dem Anschließen des Steckers vergewissern Sie sich, dass die eventuell eingesetzte Hilfsausrüstung (Verlängerungskabel, Verteilersteckdose u.a.) geeignet ist. Sichern Sie ab, dass die Hilfsausrüstung alle Sicherheitsvorschriften erfüllt und die erforderliche Kennzeichnung trägt.

4. TECHNISCHE BESCHREIBUNG

4.1 Zulässige Nutzung

Das Gerät ist zum Zubereiten von Lebensmitteln durch Vermischen / Umrühren, wie Kaffee, Kakao usw., sowie zum Zubereiten von cremigen Produkten (Michshake, Schlagsahne usw.) vorgesehen.

Das Gerät ist nicht für die Verarbeitung von festen Stoffen (z.B. Eis) vorgesehen, die Abnutzungen an den Propellern und Schäden am Motor verursachen können. Ausnahmsweise ist es erlaubt, während des Mixens zerstoßenes Eis, Milchpulver oder weiches Speiseeis in den Behälter hinzuzufügen, jedoch unter der Voraussetzung, dass das

Verhältnis zwischen flüssigen – festen Zutaten bei 80%-20% liegt.

Die Propeller (aus Plastik oder Metall) wurden nicht zum Mahlen, Zerstoßen oder Schneiden von Lebensmitteln oder anderen Materialien konzipiert, sondern nur zum Vermischen / Umrühren von essbaren Flüssigkeiten oder weichen Feststoffen, wie es im vorherigen Absatz vorgeschrieben ist.

Befüllen Sie den Behälter nicht vollständig, damit bei der Verarbeitung der Lebensmittel nichts überläuft.

ES IST VERBOTEN, Produkte in den Behälter zu geben, während das Gerät läuft.

4.2 Technische Merkmale

TECHNISCHE MERKMALE	A-2001	MIX 2010
Abmessungen	460x180x245 mm	476,5x182,5x169 mm
Gewicht	6.640 Kg	3.450 Kg
Motorleistung	350 W	350 W
Versorgungsspannung	220/230 V	220/230 V
Frequenz	50/60 Hz	50/60 Hz
Umdrehungen pro Minute	15000 ~ 22000 rpm	15000 ~ 22000 rpm
A – Geräuschpegel am Arbeitsplatz	IPX1, CLASS II	IPX1, CLASS II

4.3 Zubehörliste



4.4 Schalter



ON-OFF Schalter mit drei Stellungen

Das Gerät ist mit einem ON-OFF-Schalter (Schalter mit drei Stellungen: 0 – I – II) ausgestattet, der sich an seinem Kopf befindet. Der Schalter

startet die Drehbewegung der Propellerachse mit der niedrigen (Position I) oder hohen (Position II) Geschwindigkeit. Beim Typ A-2001/A ist das Gerät zusätzlich neben dem ON-OFF-Schalter mit einem Automatikschalter ausgerüstet (siehe Nr. 10, Abs. 4.3), der durch Platzieren des Behälters in der vorgesehenen Position aktiviert wird.

Während des Betriebs des Gerätes darf der Wechsel des Schalters von der Position I in die Position II nicht unmittelbar erfolgen, sondern der Schalter muss beim Übergang von der niedrigen zur hohen Geschwindigkeit zuerst in die Stellung 0 gebracht werden (für 1-2 Sekunden), und danach in die

Position II. Der Schalter hat eine bestimmte Lebenserwartung, die sich verringert, wenn die Bedienung nicht wie beschrieben erfolgt.

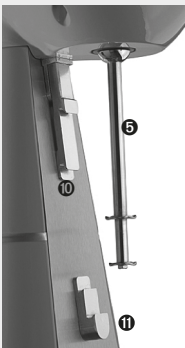
Die Firma ARTEMIS übernimmt keine Haftung, falls der Schalter auf andere Weise als die im vorherigen Absatz beschriebene bedient wird, und sein Ersatz wird in diesem Fall nicht von der Garantie gedeckt

4.5 Sicherheitsvorrichtungen

Zum Schutz vor den elektrisch geladenen Teilen des Geräts gibt es fest installierte Schutzvorrichtungen, die den Zugang zu den Gefahrenzonen beschränken.

Die fest installierten Schutzvorrichtungen müssen täglich überprüft und ihre Effizienz vor jedem Arbeitsbeginn mit dem Gerät bestätigt werden.

Falls Sie Abweichungen von den obigen Vorschriften feststellen, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und kontaktieren Sie sofort die Firma **ARTEMIS**.



6



7



8



9

- 10 Automatischer ON-OFF-Schalter (beim Typ A-2001/A & SUPER MIX-2010/A)
- 11 Unteres Stützteil des Behälters mit zwei Einkerbungen für Typ A-2001 & SUPER MIX-2010/A

5. BEDIENUNGSANLEITUNG

Reinigen Sie das Gerät sorgfältig vor der ersten Benutzung gemäß den Anleitungen im Kapitel 6.

Um das Gerät in Betrieb zu nehmen und zu nutzen, befolgen Sie die folgenden Schritte:

1. Verbinden Sie den Stecker des Geräts mit der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass die Stromleitung der Steckdose von einer geeigneten Sicherung gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt wird.
2. Geben Sie das zu verarbeitende Produkt in den Behälter.
3. Platzieren Sie den Behälter in seiner Ausgangsposition.
4. Drücken Sie den Schalter in die Stellung I.
5. Drücken Sie den Schalter in die Stellung II, wenn Sie den Mixvorgang beschleunigen möchten.

Anmerkung! Befüllen Sie den Behälter nicht übermäßig, weil

sonst das Produkt während des Mixens überlaufen wird.

Anmerkung! Es wird empfohlen, zu Beginn des Mixvorgangs das Gerät mit der niedrigen Umdrehungsgeschwindigkeit (Position I) in Betrieb zu nehmen, und danach den Schalter in die Position II zu bringen.

Achtung! In der Nähe des Geräts entstehen Magnetfelder. Falls Sie einen Herzschrittmacher tragen und sich unwohl fühlen, entfernen Sie sich vom Gerät und fragen Sie Ihren Arzt.

In jedem Fall eines Schadens oder schlechter Funktion des Geräts befolgen Sie die folgenden Schritte:

1. Drücken Sie den ON-OFF-Schalter in die Position "0".
2. Ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose.
3. Rufen Sie einen spezialisierten Techniker, der vom Hersteller autorisiert wurde, oder den Vertreter des Herstellers.

6. REINIGUNG

Zu reinigende Teile	Außenteile des Geräts		Anmerkungen
	Wann	Wie	
Achse & Mischpropeller	Nach jeder Verwendung	Reinigung mit heißem Wasser und Spülmittel / Desinfektionsmittel. Spülen Sie die Teile mit ausreichend sauberem Wasser ab und trocknen Sie sie.	Trennen Sie das Gerät von der Steckdose. Entfernen Sie den Behälter und reinigen Sie Achse & Mischpropeller.
Behälter		Trennen Sie das Gerät von der Steckdose. Entfernen Sie den Behälter und reinigen Sie Achse & Mischpropeller.	
Außenteile des Geräts	Täglich nach der Arbeit	Reinigung mit heißem Wasser und abtrocknen.	Reinigung, nachdem das Gerät komplett von der Steckdose getrennt wurde. Vermeiden Sie ein Eindringen von Wasser in Kopf und Körper des Geräts.

ACHTUNG! Versuchen Sie nicht, das Gerät und sein Zubehör mit Wasserdruck oder durch Eintauchen in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit zu reinigen.

ACHTUNG! Versuchen Sie nicht, das Gerät mit dem Geschirrspüler zu reinigen.

ACHTUNG! Während der Reinigung darf das Gerät nicht an die Steckdose angeschlossen sein. Nach der Reinigung und vor der erneuten Nutzung vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausreichend getrocknet ist.

ACHTUNG! Vermeiden Sie bei der Reinigung das Eindringen von Wasser in das Innere des Geräts, wo sich die elektrischen Teile befinden, denn es könnte die Gefahr eines Stromschlags entstehen.

Zum Reinigen des Geräts dürfen Sie keine chemischen Produkte, Schleifmittel oder Korrosionsmittel verwenden, die für Geräte zur Lebensmittelverarbeitung ungeeignet sind. Die Oberflächen, die in Kontakt zu den zu vermischenden Produkten kommen (Achse & Mischpropeller, Metall- & Plastikgefäß), dürfen nicht verkratzt werden.

Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein neutrales Spülmittel - Desinfektionsmittel. Vergewissern Sie sich, dass die von Ihnen verwendeten Spülmittel / Desinfektionsmittel gemäß ihren Sicherheitsdatenblättern (MSDS) für Geräte zur Lebensmittelverarbeitung geeignet sind. Wenden Sie die in den Sicherheitsdatenblättern angegebenen Einwirkzeiten an, um toxische Risiken zu vermeiden.

Sorgen Sie dafür, dass das Spülwasser geeignet in das Abwassersystem abgeleitet wird.

7. INSTANDHALTUNG – REPARATUR

Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinanderzunehmen oder zu verändern. Im Inneren des Geräts gibt es keine Teile, die vom Bediener repariert werden können. Das Gerät enthält Bauteile unter Hochspannung. Versuchen Sie niemals, ein Instandhaltungsverfahren zu befolgen, das nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben wird.

Zusammen mit dem Gerät wird ein Zusatzpropeller geliefert. Im Lauf der Zeit nutzt sich der Mischpropeller je nach Einsatz des Geräts ab. Um den Propeller auszutauschen, befolgen Sie die folgenden Schritte:

1. Verwenden Sie eine geeignete Ausrüstung (Schraubenzieher) und lösen Sie die Schraube, mit welcher der Propeller an der rotierenden Achse befestigt ist. Die Schraube befindet sich an der Unterseite des Propellers.
2. Entfernen Sie den abgenutzten Propeller von der Achse und ersetzen Sie ihn mit dem neuen.
3. Schrauben Sie die Schraube an der dafür vorgesehenen Stelle ein.

Bevor Sie das Gerät nach dem Austausch des Mischpropellers zum ersten Mal wieder in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass Sie die Schraube bis zum Anschlag eingedreht haben, und dass sie den neuen Propeller an seinem Platz festhält.

Der Ersatz muss je nach Nutzung des Geräts in regelmäßigen Abständen erfolgen, wenn an den Propellerflügeln eine Abnutzung festgestellt wird.

Der nicht rechtzeitige Austausch des Mischpropellers kann zu einem Verschluss des Loches führen, in das die Schraube eingedreht ist, und den Ersatz des gesamten Motors des Geräts erforderlich machen.

Die Firma ARTEMIS übernimmt keine Haftung, wenn der Propeller nicht rechtzeitig ausgetauscht wurde, und die Beschaffung eines neuen Motors wird in diesem Fall nicht von der Garantie gedeckt.

Jede andere Instandhaltungs- oder Reparaturarbeit darf nur von einem spezialisierten Techniker, der vom Hersteller autorisiert wurde, oder vom Vertreter des Herstellers ausgeführt werden. Die eventuell eingesetzten Ersatzteile müssen vom Hersteller genehmigt worden sein.

In allen Fällen einer schlechten Funktion oder Schadens des Geräts wenden Sie sich an das spezialisierte technische Personal, das vom Hersteller autorisiert worden ist, oder an seinen Vertragshändler.

und die menschliche Gesundheit nach sich ziehen. Zugleich trägt Ihre Mitarbeit bei der richtigen Entsorgung dieses Produkts zur effizienten Verwertung der Naturressourcen bei. Für weitere Informationen über die Sammelstellen, wo Sie Ihre Ausrüstung zum Recycling abgeben können, kontaktieren Sie das örtliche Büro Ihrer Gemeinde, die Müllabfuhr, die autorisierte Dienststelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte oder die Behörde für Hausmüllentsorgung.

Für weitere Informationen zur Rückgabe und dem Recycling der Elektro- und Elektronik-Altgeräte besuchen Sie die Website www.electrocycle.gr

(Europäischer Wirtschaftsraum: Norwegen, Island und Liechtenstein)

8. PRODUKTRECYCLING



Dieses Symbol gibt an, dass dieses Produkt laut der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) und der nationalen Gesetzgebung nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss an einer festgesetzten Sammelstelle abgeliefert werden, z.B. an einem autorisierten Umtauschpunkt, wenn Sie ein neues ähnliches Produkt erwerben, oder an einer autorisierten Sammelstelle zum Recycling der Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Der ungeeignete Umgang mit Abfällen dieser Art kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die allgemein mit den Elektro- und Elektronik-Altgeräten verbunden sind, mögliche negative Folgen für die Umwelt

9. GARANTIE

Es wird eine 2-jährige Garantie ab Kaufdatum gewährt. Die Garantie umfasst alle elektrischen und elektronischen Teile, die im Gerät eingebaut sind oder es begleiten.

Die Garantie wird nur unter der obligatorischen Voraussetzung gewährt, dass das Gerät ausschließlich und allein für seinen vorgesehenen Verwendungszweck eingesetzt wird. Sie verliert ihre Gültigkeit, falls die Anweisungen & Einschränkungen der vorliegenden Bedienungsanleitung nicht eingehalten werden.

10. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



HERSTELLER:	ARTEMIS GAVRIILIDOU & CO OHG
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS:	NEA GONIA, CHALKIDIKI, GRIECHENLAND
NAME & ANSCHRIFT DER PERSON, DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE TECHNISCHE DOKUMENTATION ZU VERFASSEN:	ARTEMIS GAVRIILIDOU, NEA GONIA, CHALKIDIKI, GRIECHENLAND
PRODUKT:	MIXER
TYP:	A-2001, A-2001/A MIX-2010, MIX-2010/A SUPER MIX-2010/A
SERIENNUMMER:	
JAHR DES CE-ZEICHENS:	2013
EU-RICHTLINIEN:	2006/42/CE, 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2002/95/CE, 2011/65/CE
HARMONISIERTE NORMEN:	ELOT EN ISO 12100, ELOT EN ISO 13857, ELOT EN 1672-2+A1, ELOT EN 60204-1 ELOT EN 60335-1, ELOT EN 60335-2-14

Hiermit erklären wir mit ausschließlicher Verantwortung, dass das obige Gerät gemäß den Anforderungen der vorgenannten EU-Richtlinien entworfen und hergestellt worden ist, und auch weiterhin diese Anforderungen erfüllt, wenn es in Übereinstimmung mit der beigefügten Bedienungsanleitung und/oder den Vorschriften und Einschränkungen verwendet wird.

Die Generaldirektorin

Datum

Gavriilidou Artemis



ARTEMIS GAVRIILIDOU & CO OHG

PROFESSIONELLE GERÄTE

NEA GONIA 63080
CHALKIDIKI, GRIECHENLAND
T. +30 23990 20070
F. +30 23990 20071
www.artemis-mixer.com

I N D I C E

1. Norme di sicurezza e igiene
2. Informazione generale
3. Confezione, trasporto, deposito&installazione
 - 3.1. Consegna
 - 3.2. Spostamento
 - 3.3. Deposito
 - 3.4. Installazione
4. Descrizione tecnica
 - 4.1. Uso permesso
 - 4.2. Caratteristiche tecniche
 - 4.3. Lista di accessori
 - 4.4. Mezzi di utilizzo
 - 4.5. Norme di sicurezza
5. Istruzioni d' uso
6. Istruzioni di pulizia
7. Istruzioni di manutenzione-riparazione
8. Istruzioni di riciclaggio di prodotti
9. Garanzia
10. Dichiarazione di conformità

1. NORME DI SICUREZZA E IGIENE

- L'apparecchio deve usarsi come indicato in questo manuale di istruzioni.
- Non cercare mai di attaccare la spina dell'apparecchio nella presa oppure di staccarlo con le mani bagnate.
- È vietato accendere l'apparecchio senza usare prima i protettori fissi nelle posizioni previste.
- Introdurre la spina nella presa fino in fondo.
- Non danneggiare, cambiare, tendere o torcere troppo il cavo di alimentazione.
- Non porre oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.
- Non collegare l'apparecchio ad una presa usata da altri apparecchi allo stesso tempo.
- Non usare l'apparecchio se ci sono dei nodi nel cavo di alimentazione o se quest'ultimo è ingarbugliato.
- Se si notano odori inusuali, fumo o rumori strani vicino l'apparecchio, scollegarlo immediatamente e chiamare il servizio di assistenza tecnica del fabbricante.
- Scollegare con frequenza l'apparecchio e rimuovere la polvere o altra sporcizia accumulata nelle spine con un panno secco.
- Non staccare la spina tirando il cavo. Se si tira il cavo, lo si può danneggiare e provocare pericolo di incendio o elettrocuzione.
- Dopo ogni uso, pulire con cura l'apparecchio ed il recipiente per eliminare i resti dei materiali che si sono utilizzati.
- Non si deve mantenere per molto tempo il prodotto finale (elaborato) nel contenitore.
- Si deve evitare qualsiasi contatto non necessario del maneggiatore con gli alimenti.
- Qualsiasi lavoro di conservazione o riparazione si dovrà effettuare da personale tecnico qualificato e autorizzato dal fabbricante o dal suo rappresentante. I pezzi di ricambio che semmai dovessero essere utilizzati, dovranno essere approvati dall'azienda fabbricante.
- Qualsiasi lavoro di conservazione o riparazione, compreso quello di pulizia, si dovrà effettuare solo se l'apparecchio è stato scollegato dalla corrente.
- **ATTENZIONE!** Non usare l'apparecchio se il cavo d'alimentazione ha subito del danno. Contattare il fabbricante o il suo rappresentante per la sostituzione del cavo.
- **ATTENZIONE!** Cercare di fare sempre spazio sufficiente intorno all'apparecchio per facilitare la pulizia di esso e dello spazio adiacente, e assicurare l'accesso diretto e facile alla presa, se è necessario staccare l'apparecchio dalla spina.
- **ATTENZIONE!** Qualsiasi lavoro di tipo elettronico si dovrà effettuare da un elettricista qualificato secondo la normativa vigente.

2. INFORMAZIONE GENERALE

La Macchina Mixer (per frappé) di tipo A-2001 & MIX-2010 si fabbrica secondo le direttive

- 2006/42/UE su macchine,
- 2004/108/UE su compatibilità elettromagnetica,
- 2006/95/UE su materiale elettronico destinato all'uso entro certi limiti determinati di tensione,
- 2002/95/UE sulle restrizioni di uso di determinate sostanze pericolose su apparecchiature elettriche & elettroniche (Ro Hs),
- 2011/65/UE su residui di articoli di apparecchiature elettriche & elettroniche (RAEE).

L'apparecchio reca la marcatura **CE** in un punto visibile come richiesto dalla legislazione vigente che permette la circolazione libera di macchine fra Paesi membri dell' Unione Europea solo se sono state controllate – certificate- e recanti la marcatura **CE**.

Questo manuale è stato redatto per la sua sicurezza e per quella di terzi. Si deve compiere e osservare tutto ciò che qui è indicato, nonché le direttive nazionali ed europee specifiche, consultare il manuale su qualsiasi uso delle macchine/apparecchi e conservarlo con cura, considerando che molto probabilmente dovrà essere consultato di nuovo nel futuro.

Prima di usare l'apparecchio, l'operatore dovrà informarsi sui requisiti-istruzioni di questo manuale.

L'azienda ARTEMIS si sottrae da qualsiasi responsabilità che riguarda un uso dell'apparecchio non indicato e i casi nei quali non si compiono le condizioni-requisiti previsti in questo manuale di istruzioni.

Macchina mixer per frappé di tipo **A-2001** (senza interruttore automatico ON – OFF)



Macchina mixer per frappé di tipo **A-2001/A** (con interruttore automatico ON – OFF)



Mixeur de frappe **SUPER MIX-2010/A** (avec l'interrupteur automatique ON – OFF)



L'apparecchio di tipo A-2001/A & SUPER MIX-2010/A può usarsi con contenitori (bicchieri) di dimensioni diverse (11cm ~ 17,5 cm).



3. CONFEZIONE, TRASPORTO, DEPOSITO&INSTALLAZIONE

3.1 Consegna

L'apparecchio si consegna confezionato e in posizione, pronto per essere usato. Si deve mantenere questa posizione durante la sua posa e uso.

L'apparecchio dovrà usarsi dopo essere stato controllato e pulito secondo le istruzioni riportate nei seguenti paragrafi di questo manuale.

3.2 Spostamento

L'apparecchio deve usarsi su un tavolo. Non è previsto l'uso di un'attrezzatura elevatrice per il suo spostamento.

ATTENZIONE! Prima di muovere l'apparecchio, verificare che esso sia scollegato dalla fonte di alimentazione e che non si danneggi il cavo di alimentazione.

3.3 Deposito

Se è necessario il magazzinaggio dell'apparecchio, dovrà essere conservato in un luogo protetto dalle condizioni climatiche e accessibile solo a personale autorizzato.

3.4 Installazione

Il luogo dove sarà posto l'apparecchio dovrà essere sufficientemente ventilato e illuminato. Non è previsto l'uso dell'apparecchio in un ambiente esplosivo.

Non esporre l'apparecchio a alti livelli di umidità o polvere, alla luce diretta del sole, a spazi esterni o a fonti di calore.

L'apparecchio dovrà essere posto in una superficie stabile, piana e orizzontale che possa sopportare il peso dell'apparecchio e del materiale elaborato in esso.

L'apparecchio ha una base antiscivolo che impedisce la trasmissione di vibrazioni e il suo spostamento durante l'uso.

Per un uso sicuro dell'apparecchio, si dovrà assicurare la somministrazione di corrente monofase, con una tensione di 220-240V e una fase di 50-60Hz. In ogni caso, dovrà ottenere la tensione di somministrazione e la frequenza di corrente indicate sull'apparecchio e i documenti allegati.

L'apparecchio dovrà essere collegato ad una messa a terra adeguata. L'installazione elettrica della quale fa parte la presa di corrente, dovrà essere fatta secondo la legislazione vigente e le direttive regolatrici (N.I.E.I., E. H, HD 384 etc.), ci dovrà essere l'appropriata messa a terra e la linea della suddetta fonte di alimentazione deve essere protetta dall'apposito fusibile.

Porre l'apparecchio in un luogo dove il cavo di alimentazione sia protetto da possibili danni.

Prima di connettere la fonte di corrente, verificare che l'apparecchiatura ausiliare che si userà sia l'adeguata (prolunga, multi presa, etc.). Accertare che l'apparecchiatura ausiliare che si utilizza rispetti tutti i requisiti di sicurezza e riporti la segnalazione richiesta.

4. DESCRIZIONE TECNICA

4.1 Uso permesso

L'apparecchio è destinato ad elaborare prodotti commestibili mischiandoli e frullandoli come, per esempio, caffè, cacao, etc. o/e elaborare prodotti di crema di velluto (milk-shake, schiuma di latte, etc.).

L'apparecchio non è indicato per l'elaborazione di prodotti solidi (p.e. ghiaccio) che possono provocare deterioramento agli accessori del frullatore o danni al motore. Eccezionalmente, è permesso aggiungere durante la frullatura, ghiaccio tritato, latte in polvere o gelato morbido, purché si mantenga

la proporzione liquido-solido al 80%-20%rispettivamente.

Le spirali (di plastica o metallo) non sono state disegnate per macinare, tritare o rompere materiali commestibili e non, ma servono per mischiare/frullare liquidi commestibili o solidi morbidi come indicato nel paragrafo anteriore.

Non riempire del tutto il recipiente per non far traboccare il liquido durante l'elaborazione degli alimenti.

È PROIBITO aggiungere prodotti nel recipiente quando l'apparecchio è in uso.

4.2 Caratteristiche tecniche

TECHNICAL SPECIFICATIONS	A-2001	MIX 2010
Dimensioni	460x180x245 mm	476,5x182,5x169 mm
Peso	6.640 Kg	3.450 Kg
Potenza del motore	350 W	350 W
Tensione dell'alimentazione	220/230 V	220/230 V
Frequenza	50/60 Hz	50/60 Hz
Giri per minuto	15000 ~ 22000 rpm	15000 ~ 22000 rpm
A – livello sonoro durante l'uso	IPX1, CLASS II	IPX1, CLASS II

4.3 Lista di accessori



- 1 Testa dell'apparecchio
- 2 Recipiente inossidabile
- 3 Corpo dell'apparecchio
- 4 Base dell'apparecchio con antiscivolo
- 5 Asse girevole
- 6 Spirale grande inossidabile
- 7 Spirale piccola inossidabile
- 8 Spirale di plastica di forma conica arrotondata



4.4 Mezzi di utilizzo



Interruttore ON-OFF di tre posizioni

L'apparecchio dispone di un interruttore ON-OFF (interruttore di tre posizioni 0 – I – II) posto nella parte superiore. L'interruttore permette il movimento

girevole dell'asse di frullatura nella posizione piccola (posizione I) o la velocità grande (posizione II). Per l'apparecchio di tipo A-2001/A, oltre l'interruttore On-OFF c'è anche un interruttore automatico (vedea/a 10, §4.3) che si attiva quando si posiziona il recipiente nel posto previsto.

Durante l'uso dell'apparecchio, lo spostamento dell'interruttore dalla posizione I alla II, non dovrà effettuarsi subito. Al contrario, prima di spostare l'interruttore dalla velocità piccola a quella grande, bisogna spostarlo alla posizione 0 (per 1-2 secondi) e dopo alla posizione II. L'interruttore ha un tempo di vita determinato, il quale si riduce se l'uso dell'apparecchio non viene effettuato come indicato previamente.

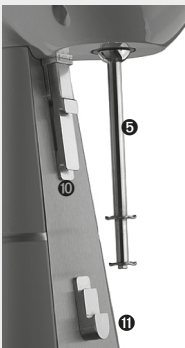
L'azienda ARTEMIS non ha nessuna responsabilità nel caso in cui l'interruttore venisse usato in modo diverso da quello descritto nel paragrafo anteriore e la sostituzione di esso, in questo caso, non è compresa nella garanzia.

4.5 Norme di sicurezza

Per proteggersi dai componenti dell'apparecchio con carica elettrica, ci sono dei protettori fissi che limitano l'accesso alle zone pericolose.

I protettori fissi devono controllarsi ogni giorno e bisogna verificare la loro efficacia prima di ogni uso dell'apparecchio.

Qualora si dovesse notare qualsiasi divergenza da ciò che è stato descritto in precedenza, non accendere l'apparecchio e chiamare immediatamente l'azienda **ARTEMIS**.



6



7



8



9

- 9 Spirale esagonale di plastica
- 10 Interruttore automatico ON-OFF (per il tipo A-2001/A & SUPER MIX-2010/A)
- 11 Piano d'appoggio inferiore per il recipiente con due intaccature, per il tipo A-2001/A & SUPER MIX-2010/A

5. MANUALE DI ISTRUZIONI

Prima di ogni uso, pulire con cura l'apparecchio come prescritto nel capitolo 6.

Per accendere e usare l'apparecchio seguire i passi successivi:

1. Collegare la spina dell'apparecchio alla presa. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia protetto da relè adeguato di uscita secondo la legislazione vigente.
2. Introdurre il prodotto ad elaborare nel recipiente.
3. Porre il contenitore nella posizione iniziale.
4. Spostare l'interruttore di attivazione nella posizione I.
5. Spostare l'interruttore di attivazione nella posizione II purché si desideri accelerare il procedimento di frullatura.

OSSERVA! Non riempire troppo il contenitore perché il liquido potrebbe traboccare durante la frullatura.

OSSERVA! Quando si accende l'apparecchio, è consigliato usare la velocità minima di giro (posizione I) e dopo spostare l'interruttore alla posizione II.

ATTENZIONE! Vicino l'apparecchio si crea un campo magnetico. Se Lei usa un pacemaker cardiaco e sente malessere, si allontani dall'apparecchio e domandi al proprio medico.

In qualsiasi caso di danno o disfunzione dell'apparecchio, segua i passi successivi:

1. Spostare l'interruttore ON-OFF alla posizione "0".
2. Staccare il cavo di alimentazione dalla presa.
3. Chiamare un tecnico specializzato e approvato dal fabbricante o chiamare il rappresentante del fabbricante.

6. ISTRUZIONI DI PULIZIA

Punto di pulizia	Pulizia		Osservazioni
	Quando	Come	
Asse & spirali di frullatura	Dopo ogni uso	Pulire con acqua calda e detersivo/disinfettante. Sciacquare con acqua pulita e asciugare.	Scollegare il cavo di alimentazione dell'apparecchio. Togliere il recipiente e pulire l'asse & le spirali di frullatura. Si possono lavare nella lavastoviglie.
Recipiente			Togliere il recipiente dall'apparecchio. Si può lavare nella lavastoviglie.
Parti esterne della macchina	Dopo l'uso, ogni giorno	Pulire con acqua calda e asciugare.	Pulire l'apparecchio dopo aver staccato completamente il cavo di alimentazione. Evitare l'infiltrazione di acqua all'interno dell'apparecchio.

ATTENZIONE! Non effettuare la pulizia dell'apparecchio e dei suoi accessori sotto getto d'acqua, sommergendolo in acqua od altro liquido.

ATTENZIONE! Non lavare l'apparecchio in una lavastoviglie.

ATTENZIONE! Durante la pulizia, l'apparecchio non dovrà essere collegato alla corrente. Dopo ogni pulizia e prima dell'uso, verificare che l'apparecchio sia completamente asciutto.

ATTENZIONE! Durante la pulizia evitare qualsiasi infiltrazione d'acqua nelle parti interne dell'apparecchio dove si trova l'attrezzatura elettrica perché ci potrebbe essere pericolo di scosse elettriche.

Per effettuare la pulizia dell'apparecchio, non usare prodotti chimici abrasivi o corrosivi che non sono adeguati per apparecchi di elaborazione di alimenti. Non effettuare incisioni sulle superfici che sono in contatto con gli alimenti (asse&spirali di frullatura, recipiente di plastica & metallo).

Usare un detersivo-disinfettante neutro per la pulizia dell'apparecchio. Assicurarsi che i detersivi / disinfettanti che si usano siano adeguati per apparecchi di elaborazione di alimenti secondo le Schede di Sicurezza (SDS) dei detersivi/disinfettanti. Impiegare i tempi indicati nelle Schede di Sicurezza (SDS) per evitare pericoli tossici.

Cercare di condurre l'acqua del lavaggio correttamente nel sistema di scarico.

7. ISTRUZIONI DI CONSERVAZIONE-RIPARAZIONE

Non smontare né modificare l'apparecchio.

Nell'interno dell'apparecchio non ci sono accessori che possono essere riparati dall'utente. L'apparecchio contiene accessori di alta tensione. Non effettuare mai nessun procedimento di conservazione che non sia descritto in questo Manuale Tecnico.

L'apparecchio dispone di un'altra spirale di frullatura. Con il passo del tempo e dipendendo dall'uso dell'apparecchio, la spirale di frullatura si deteriora. Per sostituire la spirale seguire i passi successivi:

1. Usando l'utensile adeguato (cacciavite) svitare la vite che sostiene la spirale all'asse girevole. La vite è collocata nella parte inferiore della spirale.
2. Togliere la spirale deteriorata dall'asse e sostituirla con quella nuova.
3. Avvitare la vite nella posizione prevista.

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta dopo la sostituzione della spirale di frullatura, assicurarsi di avere avvitato la vite fino in fondo e che questa sostenga la spirale nella sua posizione.

La sostituzione si deve effettuare periodicamente secondo l'uso dell'apparecchio e quando si osserva deterioramento nelle palette della spirale di frullatura.

La sostituzione intempestiva della spirale potrebbe bloccare l'orifizio, dove si trova la vite. Questo potrebbe richiedere la sostituzione di tutto il motore. L'azienda ARTEMIS non è responsabile nel caso di una

intempestiva sostituzione della spirale, e la consegna in questo caso di un motore nuovo non è compresa nella garanzia.

Ogni lavoro di conservazione o riparazione deve essere effettuato da personale tecnico specializzato con l'approvazione del fabbricante o del suo rappresentante. I pezzi di ricambio che si useranno dovranno essere approvati dall'azienda fabbricante.

In qualsiasi caso di disfunzione o danno dell'apparecchio, rivolgersi a personale tecnico specializzato che abbia l'approvazione del fabbricante o del rappresentante del fabbricante.

smaltimento di questo prodotto, aiuterà all'uso efficace delle risorse naturali. Per maggiori informazioni sui punti di raccolta degli apparecchi da riciclare, contattare l'ufficio locale, il servizio di smaltimento di residui, il servizio RAEE oppure il servizio di smaltimento di residui domestici.

Per maggiori informazioni su come restituire o riciclare i prodotti RAEE, visitare il website www.electrocycle.gr.

(Spazio Economico Europeo: Norvegia, Islanda e Liechtenstein).

8. PRODUCT RECYCLING INSTRUCTIONS



Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere gettato nei rifiuti domestici, secondo la Direttiva di Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (R.A.E.E.) e la legislazione nazionale. Questo prodotto dovrà depositarsi in un determinato punto di raccolta, p.e. in una base di interscambio autorizzata, quando si compra un nuovo prodotto simile o in un luogo di raccolta autorizzato per il riciclaggio di residui di apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE). Lo smaltimento inadeguato di questo tipo di residui potrebbe ripercuotere in modo negativo nel medio ambiente e nella salute dell'uomo, dovuto alle sostanze potenzialmente pericolose relative alle AEE, mentre la Sua collaborazione riguardo al corretto

9. GARANZIA

L'apparecchio ha una garanzia di 2 anni dalla data d'acquisto. La garanzia comprende tutti gli elementi elettrici ed elettronici che sono compresi o accompagnano l'apparecchio.

La garanzia è valida purché l'apparecchio sia usato solo ed esclusivamente secondo l'uso previsto, e non è applicabile nel caso in cui non si siano seguite le istruzioni & restrizioni di questo Manuale Tecnico.

10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



FABBRICANTE:	ARTEMIS GABRIILIDOU&CIASnC.
INDIRIZZO DEL FABBRICANTE:	NEA GONIA HALKIDIKI, GRECEE
NOME & INDIRIZZO DELLA PERSONA AUTORIZZATA PER COMPILARE LA SCHEDA TECNICA:	ARTEMIS GABRIILIDOU, NEA GONIA CHALKIDIKI
PRODOTTO:	MACCHINA MIXER PER FRAPPÉ
TIPO:	A-2001, A-2001/A MIX-2010, MIX-2010/A SUPER MIX-2010/A
NUMERO DI SERIE:	
ANNO DI SEGNALAZIONE:	2013
DIRETTIVA UE.:	2006/42/CE, 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2002/95/CE, 2011/65/CE
NORME TECNICHE:	ELOT EN ISO 12100, ELOT EN ISO 13857, ELOT EN 1672-2+A1, ELOT EN 60204-1 ELOT EN 60335-1, ELOT EN 60335-2-14

Con questo documento dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che quest'apparecchio è stato disegnato e fabbricato secondo i requisiti delle suddette direttive della Unione Europea, ed è conforme a questi requisiti purché sia usato come previsto nelle istruzioni allegate e/o le direttive e restrizioni.

Direttore Generale

Date

GabriilidouArtemis**ARTEMIS GABRIILIDOU & CIA SnC.**INDUSTRIA DI APPARECCHI
ELETTRONICI PROFESSIONALI

NEA GONIA 63080 CHALKIDIKI GRECEE

T. +30 23990 20070

F. +30 23990 20071

www.artemis-mixer.com

Í N D I C E

1. Normas de seguridad e higiene
2. Información general
3. Embalaje, transporte, almacenamiento & instalación
 - 3.1 Entrega
 - 3.2 Traslado
 - 3.3 Almacenamiento
 - 3.4 Instalación
4. Descripción técnica
 - 4.1 Uso permitido
 - 4.2 Características técnicas
 - 4.3 Lista de accesorios
 - 4.4 Medios de uso
 - 4.5 Normas de seguridad
5. Instrucciones de uso
6. Instrucciones de limpieza
7. Instrucciones de mantenimiento-reparación
8. Instrucciones de reciclaje de productos
9. Garantía
10. Declaración de conformidad

1. NORMAS DE SEGURIDAD E HIGIENE

- El aparato debe usarse como se indica en este manual de instrucciones.
- Nunca intente enchufar o desenchufar el aparato con las manos mojadas.
- Está prohibido poner en marcha el aparato sin antes usar los protectores fijos en las posiciones previstas.
- Introduzca la clavija en el enchufe hasta el final.
- No dañe, cambie, estire o tuerza demasiado el cable de alimentación.
- No deposite objetos pesados sobre el cable de alimentación.
- No conecte el aparato a un enchufe utilizado por otro aparato a la vez.
- No use el aparato si hay nudos en el cable de alimentación o si este último está enredado.
- Si detecta olores inusuales, humo o ruidos raros entorno al aparato, desenchúfelo enseguida y póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica del fabricante.
- Desenchufe con frecuencia el aparato y con un paño seco quite el polvo u otra suciedad que se acumule en los enchufes y las clavijas.
- No desenchufe la clavija tirando del cable. Si tira del cable, se pueden producir daños en el cable de alimentación y puede haber peligro de incendio o electrocución.
- Después de cada uso, tanto el aparato como el recipiente, deben limpiarse para eliminar los restos de los materiales que se hayan elaborado.
- No se debe mantener por mucho tiempo el producto final (elaborado) en el contenedor.
- Se debe evitar cualquier contacto innecesario del manipulador con el alimento.
- Cualquier trabajo de conservación o reparación deberá realizarse por personal técnico especializado bajo aprobación del fabricante o de su representante. Los recambios que eventualmente se usen deberán ser aprobados por la empresa fabricante.
- Cualquier trabajo de conservación o reparación, incluido la limpieza, deberá realizarse sólo y cuando el aparato haya sido desenchufado de la corriente.
- **¡ATENCIÓN!** No use el aparato si el cable de alimentación está dañado. Póngase en contacto con el fabricante o su representante para la sustitución del cable.
- **¡ATENCIÓN!** Intente que haya siempre espacio suficiente alrededor del aparato para facilitar su limpieza y la del espacio adyacente, y para asegurar el acceso directo y fácil al enchufe, si es necesario desenchufar el aparato.
- **¡ATENCIÓN!** Cualquier trabajo de carácter electrónico deberá llevarse a cabo por un electricista cualificado según la normativa vigente.

2. INFORMACIÓN GENERAL

La Máquina Mixer (para frappé) del tipo A-2001 & MIX-2010 se fabrica según la normativa

- 2006/42/UE sobre máquinas,
- 2004/108/UE sobre compatibilidad electromagnética,
- 2006/95/UE sobre material electrónico destinado a usarse dentro de unos límites determinados de tensión,
- 2002/95/UE sobre la restricción de uso de determinadas sustancias peligrosas en equipamiento eléctrico & electrónico (RoHs),
- 2011/65/UE sobre los residuos de los artículos de equipamiento eléctrico & electrónico (RAEE).

El aparato lleva la marca **CE** en un punto visible como requerido por la legislación vigente que permite la libre circulación de máquinas entre los Países miembros de la Unión Europea, sólo y cuando hayan sido controladas –certificadas- y lleven la marca **CE**.

Este manual ha sido redactado para su seguridad y la seguridad de terceros. Debe cumplir y observar todo lo que aquí se indica, al igual que las normativas nacionales y europeas específicas, consultar el manual acerca de cualquier uso de las máquinas/aparatos y guardarlo con cuidado, teniendo en cuenta que probablemente tenga que volver a consultarlo en el futuro.

Antes de cada uso del aparato, el operador deberá estar informado acerca de los requisitos – instrucciones de este manual.

La empresa **ARTEMIS** declina cualquier responsabilidad por un uso del aparato que no sea el indicado y por los casos en los que no se cumplen las condiciones – requisitos previstos en este manual de instrucciones.

EN CUALQUIER CASO DE CONTACTO MENCIONE EL TIPO Y EL NÚMERO DE SERIE DEL APARATO.

Máquina mixer para frappé del tipo **A-2001** (sin interruptor automático ON – OFF)



Máquina mixer para frappé del tipo **A-2001/A** (con interruptor automático ON – OFF)



Máquina mixer para frappé del tipo **SUPER MIX-2010/A** (con interruptor automático ON – OFF)



El aparato del tipo A-2001/A & SUPER MIX-2010/A puede utilizarse con contenedores (vasos) de diferentes tamaños (11 cm ~ 17,5 cm).



3. EMBALAJE, TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO & INSTALACIÓN

3.1 Entrega

El aparato se entrega en su embalaje, en posición listo para el uso. Se debe mantener esta posición durante la colocación y uso.

El aparato deberá usarse una vez que haya sido controlado y limpiado según las instrucciones que se citan en los siguientes párrafos de este manual.

3.2 Traslado

El aparato deberá usarse sobre una mesa. No se prevé el uso de un equipo elevador para su traslado.

¡ATENCIÓN! Antes de mover el aparato, compruebe que éste esté desenchufado de la fuente de alimentación y que no se dañará el cable de alimentación.

3.3 Almacenamiento

Si es necesario el almacenamiento del aparato, éste se deberá guardar en un lugar protegido de las condiciones climáticas, y accesible sólo a personal autorizado.

3.4 Instalación

El lugar donde se colocará el aparato deberá estar suficientemente ventilado e iluminado. No está previsto el uso del aparato en un ambiente explosivo.

No exponga el aparato a altos niveles de humedad o mucho polvo, a la luz directa del sol, a espacios externos o a fuentes de calor.

El aparato se deberá colocar en una superficie estable,

nivelada y horizontal que pueda soportar el peso del aparato y del material que en él se elabora.

El aparato tiene una planta antideslizante que impide la transmisión de vibraciones y su desplazamiento durante su uso.

Para un uso seguro del aparato, deberá asegurarse el suministro de corriente monofásica, con una tensión de 220~240V y con una fase de 50~60Hz. En cualquier caso deberá conseguir que la tensión de suministro y la frecuencia de la corriente sean las indicadas en el cartel del aparato o de los documentos adjuntos.

El aparato deberá enchufarse a una toma de tierra adecuada. La instalación eléctrica, de la que forma parte la toma de corriente, deberá haberse hecho según la legislación vigente y las normativas reguladoras (N.I.E.I., E. H,HD 384 etc.), deberá haberse hecho la adecuada toma de tierra y la línea de dicha fuente de alimentación deberá estar protegida con el apósito fusible.

Coloque el aparato en un lugar donde el cable de alimentación esté protegido de posibles daños.

Antes de conectar la fuente de corriente, asegúrese de que el equipo auxiliar que vaya a utilizar sea el adecuado (alargador, regleta, etc.). Compruebe que el equipo auxiliar que vaya a utilizar cumpla con todos los requisitos de seguridad y lleve la señalización requerida.

4.1 Uso permitido

El aparato está destinado a elaborar productos comestibles mezclándolos o batiéndolos como, por ejemplo, café, cacao, etc. o/y elaborar

4. DESCRIPCIÓN TÉCNICA

productos de crema velouté (milk shake, espuma de leche, etc.).

El aparato no se indica para la elaboración de productos sólidos (p.e. hielo) que pueden provocar deterioro a los accesorios de batido y daños al motor. Como excepción, se permite añadir a la hora de batir, hielo triturado, leche en polvo o helado blando dentro del recipiente de batido, siempre y cuando se mantenga la proporción de líquido-sólido al 80%-20% respectivamente.

Los hélices (de plástico o metal) no están diseñados para moler, triturar o partir materiales comestibles y no, sino que sirven para mezclar / batir líquidos comestibles o sólidos blandos según lo indicado en el párrafo anterior.

No llene del todo el recipiente para que no rebose el líquido durante la elaboración de los alimentos.

ESTÁ PROHIBIDO añadir productos en el recipiente cuando el aparato está en uso.

4.2 Características técnicas

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	A-2001	MIX 2010
Dimensiones	460x180x245 mm	476,5x182,5x169 mm
Peso	6.640 Kg	3.450 Kg
Potencia del motor	350 W	350 W
Tensión de la alimentación	220/230 V	220/230 V
Frecuencia	50/60 Hz	50/60 Hz
Giros al minuto	15000 ~ 22000 rpm	15000 ~ 22000 rpm
A – nivel sonoro durante su uso	IPX1, CLASS II	IPX1, CLASS II

4.3 Lista de accesorios



- 1 Cabeza del aparato
- 2 Recipiente inoxidable
- 3 Cuerpo del aparato
- 4 Base del aparato con planta antideslizante
- 5 Eje giratorio
- 6 Grande hélice inoxidable
- 7 Pequeño hélice inoxidable
- 8 Hélice de plástico en forma cónica redondeada
- 9 Hélice hexagonal de plástico



4.4 Medios de uso



Interruptor ON-OFF de tres posiciones

El aparato dispone de un interruptor ON-OFF (interruptor de tres posiciones 0 – I - II) puesto en su cabeza. El interruptor permite el movimiento

giratorio del eje de batido en la posición pequeña (posición I) o la velocidad grande (posición II). Para el aparato de tipo A-2001/A, se dispone, además del interruptor ON-OFF, de un interruptor automático (véase a/a 10, §4.3) que se activa al colocar el recipiente en el sitio previsto.

Durante el uso del aparato, el paso del interruptor de la posición I a la II no deberá hacerse enseguida. Al contrario, el interruptor al pasar de la velocidad pequeña a la grande, deberá ponerse primero en la posición 0 (por 1-2 segundos) y a continuación en la posición II. El interruptor tiene un tiempo de vida determinado, que se ve reducido cuando el uso del aparato no se hace como indicado anteriormente.

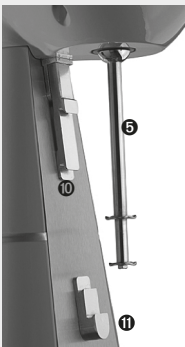
La empresa ARTEMIS no tiene ninguna responsabilidad en caso de que el interruptor sea usado de modo diferente al descrito en el párrafo anterior y su sustitución, en este caso, no está cubierta por la garantía.

4.5 Normas de seguridad

Para protegerse de las partes del aparato con carga eléctrica, se proporcionan protectores fijos que limitan el acceso a las zonas peligrosas.

Los protectores fijos deberán controlarse diariamente y se deberá comprobar su eficacia antes de cada uso del aparato.

En caso de que detecte alguna divergencia de lo anteriormente prescrito, no ponga en marcha el aparato y póngase inmediatamente en contacto con la empresa **ARTEMIS**.



6



7



8



9

- 10 Interruptor automático ON-OFF (para el tipo A-2001/A & SUPER MIX-2010/A)
- 11 Cuadro inferior para sustentar el recipiente de dos muescas, para el tipo A-2001/A & SUPER MIX-2010/A

5. MANUAL DE INSTRUCCIONES

Antes de cada uso limpie detenidamente el aparato según lo prescrito en el capítulo 6.

Para encender y usar el aparato siga los siguientes pasos:

1. Conecte la clavija del aparato al enchufe. Asegúrese de que el cable de alimentación está protegido por el apósito relé de salida según la legislación vigente.
2. Introduzca en el recipiente el producto a elaborar.
3. Coloque el vaso de mezclado en su posición inicial.
4. Ponga el interruptor de activación en la posición I.
5. Ponga el interruptor de activación en la posición II, siempre y cuando desee acelerar el proceso de batido.

¡Nota! No llene demasiado el vaso de mezclado porque puede rebosar el líquido durante su batido.

¡Nota! Al encender el aparato, se aconseja usar la velocidad mínima de giro (posición I) y a continuación poner el interruptor en la posición II.

¡Atención! Cerca del aparato se crea un campo magnético. Si usa un marcapasos cardíaco y siente algún malestar, aléjese del aparato y consulte a su médico.

En cualquier caso de daño o disfunción del aparato, siga los siguientes pasos:

1. Ponga el interruptor ON-OFF en la posición "0".
2. Quite el cable de alimentación del enchufe.
3. Llame a un técnico especializado que tenga la aprobación del fabricante o llame al representante del fabricante.

6. INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Punto de limpieza	Limpieza		Observaciones
	Cuándo	Cómo	
Eje & hélices de batido	Después de cada uso	Limpie usando agua caliente y detergente/ desinfectante. Aclare con agua limpia y seque.	Desenchufe el cable de alimentación del aparato. Quite el recipiente y limpie el eje & los hélices de batido.
Recipiente			Quite el recipiente del aparato. Se puede lavar en el lavavajillas.
Partes externas de la máquina	Después del uso, a diario	Limpie con agua caliente y seque.	Limpie el aparato con el cable de alimentación completamente desenchufado. Evite la filtración de agua en la cabeza y el cuerpo del aparato.

¡ATENCIÓN! No intente limpiar el aparato y sus accesorios con agua a

presión o sumergiéndolo en agua u otro líquido.

¡ATENCIÓN! No intente limpiar el aparato en un lavavajillas.

¡ATENCIÓN! Durante la limpieza, el aparato no deberá estar enchufado. Después de su limpieza y antes de su uso, compruebe que el aparato esté completamente seco.

¡ATENCIÓN! Durante la limpieza evite la filtración de agua en las partes internas del aparato donde se encuentra el equipo eléctrico porque puede haber peligro de descargas eléctricas.

Para limpiar el aparato, no debe usar productos químicos, abrasivos o corrosivos que no son aptos para aparatos de elaboración de alimentos. No se deben hacer incisiones en las superficies que están en contacto con los alimentos (eje & hélices de batido, recipiente de plástico & metal).

Use un detergente – desinfectante neutro para limpiar el aparato. Asegúrese de que los detergentes / desinfectantes que usa sean adecuados para aparatos de elaboración de alimentos según las Fichas de Datos de Seguridad (MSDS) de los detergentes / desinfectantes. Aplique los tiempos indicados en las Fichas de Datos de Seguridad (MSDS) para evitar peligros tóxicos.

Intente que el agua del lavado se dirija correctamente en el sistema de saneamiento.

7. INSTRUCCIONES DE CONSERVACIÓN – REPARACIÓN

No intente desmontar o modificar el aparato. En el interior del aparato no hay accesorios que se puedan reparar por el usuario. El aparato contiene accesorios de alta tensión. Nunca intente seguir algún procedimiento de conservación que no esté descrito en este Manual Técnico.

El aparato dispone de otro hélice de batido. Con el tiempo y dependiendo del uso del aparato, el hélice de batido se deteriora. Para sustituir el hélice siga los siguientes pasos:

1. Usando la herramienta adecuada (destornillador) destornille el tornillo que sostiene el hélice al eje giratorio. El tornillo está ubicado en la parte inferior del hélice.
2. Quite el hélice deteriorado del eje y sustitúyalo con el nuevo.
3. Atornille el tornillo en la posición prevista.

Antes de poner en uso el aparato por primera vez tras la sustitución del hélice de batido, asegúrese de haber atornillado el tornillo hasta el fondo y que éste sostiene el nuevo hélice en su posición.

La sustitución deberá realizarse periódicamente según el uso del aparato y cuando se observe deterioro en las palas del hélice de batido.

La inoportuna sustitución del hélice de batido puede obstruir el orificio en el que se ubica el tornillo. Esto puede requerir la sustitución de todo el motor del aparato. La empresa ARTEMIS no es responsable en caso de una inoportuna sustitución del hélice y la entrega, en este caso, de un nuevo motor no está cubierta por la garantía.

Cualquier otro trabajo de conservación o reparación debe ejecutarse por personal técnico especializado previa aprobación del fabricante y de su representante. Los recambios que se vayan a usar deberán estar aprobados por la empresa fabricante.

Para más información acerca de cómo devolver o reciclar los productos RAEE, visite la web www.electrocycle.gr.

(Espacio Económico Europeo: Noruega, Islandia y Liechtenstein).

8. INSTRUCCIONES DE RECICLAJE DE PRODUCTOS



Este símbolo indica que este producto no deberá tirarse a la basura doméstica, según la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (R.A.E.E.) y la legislación nacional. Este producto deberá depositarse en un determinado punto de recogida, p.e. en una base de intercambio autorizada, cuando compra un nuevo producto similar o en un lugar de colección autorizado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (AEE). El manejo inapropiado de este tipo de residuos podría repercutir negativamente en el medio ambiente y la salud del hombre, debido a sustancias potencialmente peligrosas relativas a los AEE, a la vez que su colaboración con respecto al correcto vertido de este producto, contribuirá al uso eficaz de los recursos naturales. Para más información acerca de los puntos donde puede depositar sus aparatos para reciclar, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, el servicio de vertido de residuos, la plataforma aprobada RAEE o el servicio de vertido de basura doméstica.

9. GARANTÍA

El aparato dispone de una garantía de 2 años desde la fecha de la compra. La garantía incluye todos los elementos eléctricos y electrónicos que se incluyen o acompañan el aparato.

Se dispone de la garantía siempre y cuando el aparato se use sólo y exclusivamente para el uso previsto, y no se aplica en el caso de que no se hayan seguido las instrucciones & las restricciones de este Manual Técnico.

10. DECLARATION OF CONFORMITY



FABRICANTE:	ARTEMIS GABRIILIDOU & CIA S.C.
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE:	NEA GONIA CHALKIDIKI, GRECEE
NOMBRE & DIRECCIÓN DE LA PERSONA AUTORIZADA PARA RELLENAR LA FICHA TÉCNICA:	ARTEMIS GABRIILIDOU, NEA GONIA CHALKIDIKI, GRECEE
PRODUCTO:	DRINK MIXER
TIPO:	A-2001, A-2001/A MIX-2010, MIX-2010/A SUPER MIX-2010/A
NÚMERO DE SERIE:	
FECHA DE SEÑALIZACIÓN:	2013
DIRECTIVA UE.:	2006/42/CE, 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2002/95/CE, 2011/65/CE
NORMAS ARMONIZADAS:	ELOT EN ISO 12100, ELOT EN ISO 13857, ELOT EN 1672-2+A1, ELOT EN 60204-1 ELOT EN 60335-1, ELOT EN 60335-2-14

Con este documento declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este aparato ha sido diseñado y fabricado según los requisitos de las susodichas Normativas de la Unión Europea, y está conforme a estos requisitos siempre y cuando se use según las instrucciones adjuntas y/o las normas y restricciones.

Director General

Date

Gabriilidou Artemis



ARTEMIS GABRIILIDOU & CIA S.C.

INDUSTRIA DE APARATOS
ELECTRÓNICOS PROFESIONALES

NEA GONIA 63080 CHALKIDIKI GRECEE
T. +30 23990 20070
F. +30 23990 20071
www.artemis-mixer.com

С О Д Е Р Ж А Н И Е

1. Правила безопасности & гигиены
2. Общие сведения
3. Упаковка, транспортировка, хранение & установка
 - 3.1 Доставка
 - 3.2 Транспортировка
 - 3.3 Хранение
 - 3.4 Установка
4. Техническое описание
 - 4.1 Допустимое применение
 - 4.2 Технические характеристики
 - 4.3 Список деталей
 - 4.4 Средства управления
 - 4.5 Защитные устройства
5. Инструкции
6. Инструкция чистки
7. Инструкция хранения - ремонта
8. Инструкция по утилизации изделия
9. Гарантия
10. Декларация о соответствии

1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ & ГИГИЕНЫ

- Устройство должно использоваться в соответствии с данной инструкцией.
- Никогда не пытайтесь включить или отключить устройство от источника питания влажными руками.
- Запрещается использовать прибор без зафиксированных предохранителей, установленных в предполагаемых местах.
- Вставляйте всегда вилку в розетку до конца.
- Не повреждайте, не растягивайте и не скручивайте шнур чрезмерно.
- Не ставьте тяжелые предметы на электрический шнур.
- Не подключайте устройство к источнику электропитания, который используется параллельно с другим оборудованием.
- Не используйте устройство, если на шнуре есть узлы или если он свернут.
- Если вы заметите какие-либо необычные запахи, дым или странные звуки из устройства, немедленно отключите устройство от источника питания и обратитесь в службу технической поддержки изготовителя.
- Через короткие промежутки времени отключайте прибор от электрической розетки и сухой тканью удалите пыль и другие загрязнения на вилке и на розетке.
- Никогда не отключайте устройство от источника питания, потянув за электрический шнур. Если потянуть шнур, можно его повредить, и тогда возрастает опасность возгорания или поражения электрическим током.
- После каждого использования, устройство и емкость должны быть тщательно очищены от отходов.
- Окончательный (обработанный) продукт не должен долго оставаться в емкости.
- Избегайте излишнего контакта с пищей.
- Любое сервисное или техническое обслуживание должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом с разрешения производителя или его представителя. Запчасти, которые могут быть использованы, должны быть одобрены производителем.
- Любое сервисное и техническое обслуживание, а также очистка должны выполняться только в том случае, если устройство отключено от источника питания.
- **ВНИМАНИЕ!** Не пользуйтесь прибором, если поврежден шнур питания. Обратитесь к производителю или его представителю для замены шнура.
- **ВНИМАНИЕ!** Позаботьтесь сохранить достаточно места вокруг устройства для облегчения его чистки и установки, а также обеспечьте легкий доступ отсоединения шнура питания, если это потребуется.
- **ВНИМАНИЕ!** Любые электрические работы должны выполняться лицензированным электриком в соответствии с действующим законодательством.

2. ОБЩИЕ ЭЛЕМЕНТЫ

Смеситель типа A-2001 & MIX-2010 сделан в соответствии с Инструкциями

- 2006/42/ЕС о двигателях,
- 2004/108/ЕС касательно электромагнитной совместимости,
- 2006/95/ЕС касательно электрического оборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения,
- 2002/95/ЕС касательно ограниченного использования некоторых опасных веществ в электронном устройстве & оборудовании (RoHs),
- 2011/65/ЕС касательно утилизации электронного устройства и оборудования

На устройстве на видном месте отмечен знак **CE** в соответствии с действующим законодательством, которое позволяет свободное перемещение устройств в государствах, которые являются членами Европейского

Союза, только если они проверены - сертифицированы и отмечены знаком **CE**.

Данное руководство составлено для вашей безопасности и безопасности окружающих. Вы должны соблюдать все то, что указано в нем, вместе со всеми национальными и европейскими нормами, консультироваться при любых действиях по использованию техники / оборудования и аккуратно храните его, так как оно вам может понадобиться и в будущем.

Перед каждой эксплуатации устройства, пользователь должен быть в курсе требований и указании данного руководства.

Компания ARTEMIS не несет ответственности за функционирование устройства, помимо его использования по прямому назначению и в случае невыполнения условий-требований указанных в данном руководстве.

**ПРИ КАЖДОМ КОНТАКТЕ
УКАЖИТЕ СЕРИЙНЫЙ НОМЕР
И ТИП УСТРОЙСТВА**

Смеситель типа **A-2001**
(без автоматического переключателя ON – OFF)



Смеситель типа **A-2001/A**
(с автоматическим переключателем ON – OFF)



Смеситель типа **SUPER MIX-2010/A**
(с автоматическим переключателем ON – OFF)



Устройство типа A-2001/A & SUPER MIX-2010/A может работать с емкостями (стаканами) различных размеров (11 см ~ 17,5 см).



3. УПАКОВКА, ТРАНСПОРТИРОВКА, ХРАНЕНИЕ & УСТАНОВКА

3.1 Доставка

Устройство доставляется в упаковке, в готовом к употреблению положении. Правильно будет сохранять это положение при установке и эксплуатации.

Устройство можно использовать только после проверки и очищения в соответствии с инструкциями, приведенными в следующих разделах данного руководства.

3.2 Транспортировка

Устройство предназначено для настольного использования. Для перемещения устройства не требуется использование подъемного оборудования.

ВНИМАНИЕ! Перед каждым перемещением устройства, убедитесь, что отключили его от источника питания и что не повредится кабель питания.

3.3 Хранение

Если появится необходимость хранения устройства, необходимо убедиться, что оно хранится в местах, защищенных от погодных условий, и где доступен разрешен только уполномоченным лицам.

3.4 Установка

Место, где будет установлено устройство для употребления, должно хорошо проветриваться, а так же надо позаботиться о соответствующем освещении. Устройство не предназначено для работы на взрывоопасных зонах.

Не устанавливайте устройство в местах с высокой влажностью и там, где много пыли, а так же в местах, где прямые солнечные лучи, на улице или рядом с источниками тепла.

Устройство следует установить на устойчивой, ровной,

горизонтальной поверхности, которая может выдержать вес устройства и продуктов, которые передаются обработке.

Устройство оборудовано нескользящими резиновыми подошвами, которые предотвращают передачу вибрации и смещение во время эксплуатации.

Для безопасной эксплуатации устройства должен быть обеспечен однофазный источник питания, напряжение которого 220 ~ 240В, а частота 50 ~ 60 Гц. В любом случае убедитесь, что напряжение питания и частота тока идентичны с тем, что указано на фирменной табличке на устройстве, или в сопроводительных документах.

Устройство должно быть подключено к контактной розетке с заземлением. Электрическая установка должна быть сделана в соответствии с действующим законодательством и нормативными требованиями (Правила Внутренних Электроустановок, Греческая Организация по Стандартизации HD 384 и др.), должно быть с подходящим заземлением и линия данной розетки должна быть защищена при помощи подходящего выключателя.

Убедитесь, что устройство установлено таким образом, что шнур питания защищен от возможных повреждений.

Перед подключением к розетке, проверьте пригодность вспомогательного оборудования (удлинитель и др.), которое может быть использовано.

Убедитесь, что вспомогательное оборудование отвечает всем стандартам безопасности и соответствующим образом может быть применено при необходимости.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

4.1 Допустимое применение

Устройство предназначено для изготовления съедобных продуктов путем смешивания / перемешивания, таких как кофе, какао и т.д. и / или для изготовления бархатистых продуктов (молочный коктейль, молочная пена и т.д.).

Устройство не предназначено для обработки твердых тел (например льда), что может привести к повреждению смешивающих частей и к неисправности двигателя. В качестве исключения разрешается во время перемешивания размещать дробленый лед, сухое молоко или мягкое мороженое в смесительную емкость при

условии, что соотношение жидкость - твердое тело поддерживается в соответствии 80% -20%.

Пропеллеры (пластиковые или металлические) не предназначены для измельчения, дробления или резки съедобных и несъедобных материалов, а для смешивания / перемешивания съедобных жидкостей или мягких веществ в соответствии с предписанным в предыдущем пункте.

Не заполняйте емкость полностью, чтобы не вызвать его переполнение при обработке пищи.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ добавлять продукты в емкость, когда устройство работает.

4.2 Технические характеристики

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	A-2001	MIX 2010
Размеры	460x180x245 mm	476,5x182,5x169 mm
Вес	6.640 Kg	3.450 Kg
Мощность двигателя	350 W	350 W
Напряжение питания	220/230 V	220/230 V
Частота	50/60 Hz	50/60 Hz
Обороты в минуту	15000 ~ 22000 rpm	15000 ~ 22000 rpm
A - уровень шума на рабочем месте	IPX1, CLASS II	IPX1, CLASS II

4.3 List of Parts



- 1 Головка устройства
- 2 Емкость из нержавеющей стали
- 3 Корпус устройства
- 4 Основа устройства с нескользящей подошвой
- 5 Вращающаяся ось
- 6 Пропеллер большой из нержавеющей стали
- 7 Пропеллер маленький из нержавеющей стали
- 8 Пластмассовый конический круглый пропеллер



4.4 Средства управления



трехпозиционный переключатель ON-OFF

Устройство оснащено переключателем ON-OFF (трехпозиционный переключатель 0 – I - II) расположенным на головке. Переключатель позволяет запуск вращения оси

мешалки с меньшей (положение I) или большей скоростью (положение II). Для типа A-2001 / A, устройство оборудовано дополнительно выключателем ON-OFF, автоматическим выключателем (см. п. 10, § 4.3), который активируется при помещении контейнера в предусмотренное положение.

Во время работы устройства переход переключателя из положения I в положение II не должен быть напрямую. При переходе от маленькой скорости к большой переключатель должен быть скорректирован сначала в положение 0 (на 1-2 секунды), а затем в положение II. Переключатель имеет определенный срок

службы, который снижается, если манипуляция не сделана, так как описано выше.

Компания ARTEMIS не несет ответственности в случае использования переключателя иным способом, чем это описано в предыдущем пункте и в этом случае его замена не покрывается гарантией.

4.5 Защитные устройства

Прибор оснащен предохранителем, который защищает двигатель от перегрузок по напряжению электросети, а также ограничивает доступ к опасным зонам.

Предохранители должны проверяться ежедневно и должна подтверждаться их эффективность перед каждым началом работы с устройством.

При обнаружении отклонений от вышесказанного, не включайте устройство и свяжитесь немедленно с компанией ARTEMIS.

Перед первым использованием



6



7



8



9

- 9 Пластмассовый шестиугольный пропеллер
- 10 Автоматический выключатель ON-OFF (для типа A-2001/A & SUPER MIX-2010/A)
- 11 Нижняя двухступенчатая опора емкости для типа A-2001/A & SUPER MIX-2010/A

5. ИНСТРУКЦИИ

очистите прибор тщательно в соответствии с предписаниями в главе 6.

Для включения и эксплуатации устройства выполните следующие действия:

1. Вставьте вилку устройства в розетку. Убедитесь, что линия питания розетки защищена подходящим Реле в соответствии с действующим законодательством.
2. Введите продукт для обработки в емкость.
3. Поместите емкость для смешивания в исходное положение.
4. Нажмите переключатель питания в положении I.
5. Нажмите переключатель питания в положении II, если вы хотите ускорить процесс перемешивания.

Примечание! Не перегружайте емкость для смешивания, так

как произойдет переполнение при перемешивании продукта.

Примечание! Рекомендуется в начале перемешивания включить устройство на низкую скорость вращения (положение I), а затем установить переключатель в положение II.

ВНИМАНИЕ! Рядом с устройством создается магнитное поле. Если вы используете кардиостимулятор и почувствовали дискомфорт, отдалитесь от устройства и обратитесь к врачу.

При сбое системы или неполадке устройства выполните следующие действия:

1. Нажмите выключатель ON-OFF на месте "0".
2. Отключите кабель питания от розетки.
3. Позовите квалифицированный технический персонал, утвержденный производителем, или позвоните представителю производителя.

6. ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ

Место очистки	Очистка		Замечания
	Когда	Как	
Ось & пропеллеры смешивания	После каждого использования	Очистите теплой водой с очищающим / дезинфицирующим средством. Хорошо промойте чистой водой и высушите.	Отключите устройство от источника питания. Удалите емкость и очистите ось и пропеллеры смешивания.
Емкость			Удалите емкость из устройства. Можете вымыть в посудомоечной машине.
Наружные части устройства	После эксплуатации, каждый день	Очистить теплой водой и высушить.	Очищайте устройство, полностью отключив его от источника питания. Избегайте попадания воды на головку и на корпус устройства.

ВНИМАНИЕ! Не пытайтесь очистить устройство и его аксессуары водой под давлением или погружением в воду или другую жидкость.

ВНИМАНИЕ! Не пытайтесь очистить устройство, поместив его в посудомоечную машину.

ВНИМАНИЕ! При очистке устройство не должно быть подключено к источнику питания. После очистки и перед использованием, убедитесь, что устройство высохло полностью.

ВНИМАНИЕ! При очистке избегайте проникновения воды во внутренние части устройства, где находится электрическое оборудование, поскольку это может создать опасность поражения электрическим током.

Для чистки прибора нельзя использовать химические вещества, абразивные или едкие материалы, которые непригодны для оборудования пищевой промышленности. Не должны быть поцарапаны поверхности, которые вступают в контакт с пищевыми продуктами (ось & пропеллеры смешивания, металлическая & пластиковая емкость).

Для очистки устройства используйте нейтральное моющее / дезинфицирующее средство. Убедитесь, что используемые моющие / дезинфицирующие средства подходят для пищевого оборудования в соответствии с Паспортом по Технике Безопасности (MSDS) моющих / дезинфицирующих средств. Применяйте время использования указанное в Паспорте по Технике Безопасности, чтобы избежать опасности отравления токсичными веществами.

Убедитесь, что вода от промывки направлена соответствующим образом к системе канализации.

7. ИНСТРУКЦИЯ ХРАНЕНИЯ- РЕМОНТА

Не пытайтесь разобрать или модифицировать устройство. Внутри устройства не имеются детали, которые могут быть восстановлены пользователем. Устройство включает в себя компоненты высокого напряжения. Не пытайтесь предпринимать какие-либо действия по ремонту, не описанные в данной Инструкции по эксплуатации.

Устройство дополнительно оснащено пропеллером смешивания. Со временем и в зависимости от использования устройства пропеллер смешивания изнашивается. Для замены пропеллера выполните следующие действия:

1. Используя соответствующее оборудование (отвертка) открутить болт (винт), с помощью которого держится пропеллер на вращающейся оси. Винт установлен на нижней стороне пропеллера.
2. Удалите поврежденный пропеллер и замените его новым.
3. Затяните винт в требуемом месте.

Перед эксплуатацией прибора в первый раз после замены пропеллера убедитесь, что винт затянут до конца, и удерживает новый пропеллер на месте.

Замена должна производиться через регулярные промежутки времени в зависимости от использования устройства при наблюдении повреждения створок пропеллера смешивания.

Несвоевременная замена пропеллера может привести к засорению отверстия, где расположен винт, что потребует замены всего двигателя (мотора) устройства. Компания ARTEMIS не несет ответственности за неисполнение своевременной замены винта и в этом случае

поставка нового двигателя не покрывается гарантией.

Любое другое обслуживание и ремонт должны выполняться только квалифицированным техническим персоналом, с разрешения производителя или его представителя. Запасные части, которые могут быть использованы, должны быть одобрены производителем.

При любом случае неисправности и поврежденности, обратитесь к квалифицированному специалисту, получившему одобрение от производителя или его представителя.

8. ИНСТРУКЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ



Этот символ указывает, что данное устройство не должно выбрасываться вместе с бытовыми отходами, согласно Директиве ЕС, связанной с утилизацией электрического и электронного оборудования (WEEE) 2011/65/ЕС и национального законодательства. Данное устройство должно быть передано в специальный пункт сбора, например, в авторизованный центр обмена, если вы покупаете новое подобное изделие, или в авторизованный пункт сбора для переработки электрического и электронного оборудования (ЭЭО). Неправильное обращение с отходами подобного типа может иметь негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека, вследствие действия потенциально опасных веществ, обычно связанных с ЭЭО. В то

же время, ваше сотрудничество в отношении правильной утилизации данного продукта будет способствовать эффективному использованию природных ресурсов. Для получения более подробной информации об утилизации данного продукта обратитесь в муниципальные органы, в агентство утилизации отходов или в службу утилизации бытовых отходов (WEEE).

Для получения дополнительной информации о возврате и переработки продукции WEEE посетите www.electrocycle.gr

(Европейская экономическая зона: Норвегия, Исландия и Лихтенштейн).

9. ГАРАНТИЯ

Предоставлена гарантия 2 года со дня покупки. Гарантия включает в себя все электрические и электронные компоненты, которые встроены или прилагаются к устройству.

Гарантия является действительной при предварительном условии, что устройство используется исключительно по назначению и теряет силу в случаях несоблюдения инструкции и ограничении данного технического руководства.

10. ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:	АРТЕМИС ГАВРИИЛИДУ & КО
АДРЕС ПРОИЗВОДИТЕЛЯ:	НЕА ГОНИЯ ХАЛКИДИКИ, ГРЕЦИЯ
ИМЯ И АДРЕС ЛИЦА, УПОЛНОМОЧЕННОГО ВЫДАВАТЬ ТЕХНИЧЕСКОЕ ДОСЬЕ:	АРТЕМИС ГАВРИИЛИДУ, НЕА ГОНИЯ ХАЛКИДИКИ
ПРОДУКТ:	СМЕСИТЕЛЬ
ТИП:	A-2001, A-2001/A MIX-2010, MIX-2010/A SUPER MIX-2010/A
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:	
ДАТА МАРКИРОВКИ:	2013
ДИРЕКТИВА ЕС:	2006/42/CE, 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2002/95/CE, 2011/65/CE
СООТВЕТСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ:	ELOT EN ISO 12100, ELOT EN ISO 13857, ELOT EN 1672-2+A1, ELOT EN 60204-1 ELOT EN 60335-1, ELOT EN 60335-2-14

Данной декларацией утверждается с полной ответственностью, что устройство было спроектировано и сконструировано в соответствии с требованиями вышеуказанных Директив Европейского Союза и останется соответствовать этим требованиям, при использовании в соответствии с прилагаемыми инструкциями и / или правилами.

Генеральный Директор

Дата

Гаврилиду Артемис



АРТЕМИС ГАВРИИЛИДУ & КО

ФАБРИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ
ЭЛЕКТРОПРИБОРОВ

НЕА ГОНИЯ 63080 ХАЛКИДИКИ, ГРЕЦИЯ

T. +30 23990 20070

F. +30 23990 20071

www.artemis-mixer.com

Π Ε Ρ Ι Ε Χ Ο Μ Ε Ν Α

1. Κανόνες ασφάλειας & υγιεινής
2. Γενικά στοιχεία
3. Συσκευασία, μεταφορά, αποθήκευση & εγκατάσταση
 - 3.1 Παράδοση
 - 3.2 Μετακίνηση
 - 3.3 Αποθήκευση
 - 3.4 Εγκατάσταση
4. Τεχνική περιγραφή
 - 4.1 Επιτρεπόμενη χρήση
 - 4.2 Τεχνικά χαρακτηριστικά
 - 4.3 Κατάλογος εξαρτημάτων
 - 4.4 Μέσα χειρισμού
 - 4.5 Διατάξεις ασφαλείας
5. Οδηγίες χρήσης
6. Οδηγίες καθαρισμού
7. Οδηγίες συντήρησης – επισκευής
8. Οδηγίες ανακύκλωσης προϊόντων
9. Εγγύηση
10. Δήλωση συμμόρφωσης

1. ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ & ΥΓΙΕΙΝΗΣ

- Η συσκευή θα πρέπει να χειρίζεται σύμφωνα με το παρόν τεχνικό εγχειρίδιο.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να συνδέσετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ισχύος με βρεγμένα χέρια.
- Απαγορεύεται να θέσετε σε λειτουργία την συσκευή χωρίς τους σταθερούς προφυλακτήρες εγκατεστημένους στη προβλεπόμενη θέση τους.
- Εισάγετε τον ρευματολήπτη (φίς) στον ρευματοδότη (πρίζα) πάντοτε μέχρι ο ρευματολήπτης να τερματίσει.
- Μην φθείρετε, τροποποιείτε, τεντώνετε ή συστρέψετε υπερβολικά το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην συνδέετε τη συσκευή σε ρευματοδότη που χρησιμοποιείται παράλληλα από άλλον εξοπλισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν υπάρχουν κόμποι στο καλώδιο τροφοδοσίας ή αν είναι τυλιγμένο.
- Αν διαπιστώσετε ασυνήθιστες οσμές, καπνό ή παράξενους θορύβους γύρω από τη συσκευή, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από τη πηγή τροφοδότησης ισχύος και επικοινωνήστε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της κατασκευάστριας εταιρίας.
- Σε συχνά διαστήματα αποσυνδέετε τη συσκευή από τον ρευματοδότη και με ένα στεγνό ύφασμα αφαιρείτε τυχόν σκόνη ή άλλους ρύπους που συλλέγονται στον ρευματολήπτη και τον ρευματοδότη.
- Μην αφαιρείτε ποτέ τον ρευματοδότη από τον ρευματολήπτη τραβώντας το καλώδιο. Εάν τραβήξετε το καλώδιο μπορεί να προκληθεί ζημία στο καλώδιο τροφοδοσίας και να αναπτυχθούν κίνδυνοι φωτιάς ή ηλεκτροπληξίας.
- Μετά από κάθε χρήση η συσκευή και ο περιέκτης θα πρέπει να καθαρίζονται από υπολείμματα υλικών που επεξεργάστηκαν.
- Το τελικό (επεξεργασμένο) προϊόν δεν θα πρέπει να παραμένει επί μακρόν στον περιέκτη.
- Πρέπει να αποφεύγεται η αναίτια επαφή του χειριστή με το τρόφιμο.
- Κάθε εργασία συντήρησης ή επισκευής θα πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό με έγκριση του κατασκευαστή ή του αντιπροσώπου του. Τα ανταλλακτικά που ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν θα πρέπει να έχουν εγκριθεί από την κατασκευάστρια εταιρία.
- Κάθε εργασία συντήρησης ή επισκευής, συμπεριλαμβανομένου του καθαρισμού, θα πρέπει να διενεργείται μόνο εφόσον η συσκευή έχει απομονωθεί από τη πηγή τροφοδοσίας της.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν έχει προκληθεί βλάβη στο καλώδιο τροφοδοσίας. Επικοινωνήστε με την κατασκευάστρια εταιρία ή τον αντιπρόσωπό της για την αντικατάσταση του καλωδίου.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Φροντίστε να διατηρείται επαρκή χώρα περιμετρικά της συσκευής ώστε να διευκολύνεται ο καθαρισμός αυτής και του χώρου εγκατάστασης αλλά και να εξασφαλίζεται η άμεση και εύκολη πρόσβαση για την αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδότησης εάν απαιτηθεί.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κάθε ηλεκτρολογική εργασία θα πρέπει να εκτελείται από αδειούχο ηλεκτρολόγο σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

2. ΓΕΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Οι Φραπιέρες τύπου A-2001 & MIX-2010 κατασκευάζονται σύμφωνα με τις Οδηγίες

- 2006/42/EK περί μηχανών,
- 2004/108/EK σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα,
- 2006/95/EK σχετικά με το ηλεκτρολογικό υλικό που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί εντός ορισμένων ορίων τάσης,
- 2002/95/EK σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού & ηλεκτρονικού εξοπλισμού (RoHS),
- 2011/65/EK σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού & ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Η συσκευή φέρει τη σήμανση **CE** σε εμφανή σημείο όπως απαιτείται από την ισχύουσα νομοθεσία που επιτρέπει την ελεύθερη κυκλοφορία των μηχανών εντός των Κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, **μόνο** εφόσον έχουν ελεγχθεί – πιστοποιηθεί – και φέρουν τη σήμανση **CE**.

Το παρόν εγχειρίδιο συντάχθηκε για την ασφάλειά σας και για την ασφάλεια τρίτων. Οφείλετε να τηρείτε τα όσα προδιαγράφονται σε αυτό, μαζί με όλους τους ειδικούς εθνικούς και ευρωπαϊκούς κανονισμούς, να το συμβουλευέστε για κάθε ενέργεια σχετικά με την χρήση των μηχανών / συσκευών και να το φυλάσσετε με επιμέλεια, έχοντας υπόψη ότι ενδεχομένως να χρειαστεί να το συμβουλευτείτε και στο μέλλον.

Πριν από κάθε λειτουργία της συσκευής, ο χειριστής πρέπει να είναι ενήμερος ως προς τις απαιτήσεις – οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.

Η εταιρεία **ARTEMIS** δεν αναλαμβάνει ευθύνη για την λειτουργία της συσκευής πέραν της προβλεπόμενης χρήσης της και για περιπτώσεις στις οποίες δεν ικανοποιούνται οι συνθήκες – απαιτήσεις που προδιαγράφονται στο παρόν τεχνικό εγχειρίδιο.

ΣΕ ΚΑΘΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ ΑΝΑΦΕΡΑΤΕ ΤΥΠΟ ΚΑΙ ΑΡΙΘΜΟ ΣΕΙΡΑΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.

Φραπιέρα τύπου **A-2001**
(χωρίς αυτόματο διακόπτη
ON – OFF)



Φραπιέρα τύπου **A-2001/A**
(με αυτόματο διακόπτη
ON – OFF)



Φραπιέρα τύπου **SUPER MIX-2010/A** (με αυτόματο διακόπτη ON – OFF)



Η συσκευές τύπου A-2001/A & SUPER MIX-2010/A δύνανται να λειτουργήσουν με περιέκτες (ποτήρια) διαφόρων μεγεθών (11cm ~ 17,5 cm).



3. ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ & ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

3.1 Παράδοση

Η συσκευή παραδίδεται συσκευασμένη, σε θέση ανάλογη έτσι ώστε να είναι έτοιμη προς χρήση. Είναι ορθό να διατηρείται η θέση αυτή κατά την διάρκεια της τοποθέτησης και λειτουργίας.

Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί αφού ελεγχθεί και καθαριστεί σύμφωνα με τις οδηγίες που δίδονται στις επόμενες παραγράφους αυτού του εχειριδίου.

3.2 Μετακίνηση

Η συσκευή προορίζεται για επιτραπέζια χρήση. Για την μετακίνηση του μηχανήματος δεν απαιτείται η χρήση ανυψωτικού εξοπλισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από κάθε μετακίνηση της συσκευής, επαληθεύστε ότι την έχετε αποσυνδέσει από τη πηγή τροφοδοσίας της και ότι δεν θα προκληθεί βλάβη στο καλώδιο τροφοδοτήσης.

3.3 Αποθήκευση

Εφόσον υπάρξει ανάγκη για την αποθήκευση της συσκευής, θα πρέπει να δοθεί μέριμνα ώστε η συσκευή να αποθηκευτεί σε χώρο όπου να προστατεύεται από τις καιρικές συνθήκες και όπου η πρόσβαση είναι επιτρεπτή μόνο σε εξουσιοδοτημένα άτομα.

3.4 Εγκατάσταση

Ο χώρος όπου θα εγκατασταθεί για χρήση η συσκευή, θα πρέπει να αερίζεται επαρκώς και θα πρέπει να ληφθεί μέριμνα για τον κατάλληλο φωτισμό εργασίας. Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία σε εκρηκτικό περιβάλλον.

Μην εγκαθιστάτε την συσκευή σε μέρη με υψηλά επίπεδα υγρασίας ή πολύ σκόνη, σε θέση με άμεσο

ηλιακό φως, σε εξωτερικούς χώρους ή κοντά σε πηγές θέρμανσης.

Η συσκευή θα πρέπει να εγκατασταθεί σε σταθερή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια που μπορεί να ανθίσταται το βάρος της συσκευής και του προϊόντος που επεξεργάζεται.

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με αντιολισθητικά ελαστικά πέλματα που αποτρέπουν την μετάδοση κραδασμών και την μετατόπιση κατά την λειτουργία της.

Για την ασφαλή λειτουργία της συσκευής θα πρέπει να εξασφαλίσετε παροχή μονοφασικού ρεύματος, τάσεως 220/230V και φάσεως 50/60Hz. Σε κάθε περίπτωση πρέπει φροντίστε ώστε η τάση παροχής και η συχνότητα του ρεύματος να έχουν τιμή ίδια με αυτή που αναγράφεται στο ταμπελάκι επί της συσκευής ή των συνοδευτικών εγγράφων.

Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε διπολικό ρευματοδότη με γείωση. Η ηλεκτρική εγκατάσταση της οποίας αποτελεί τμήμα ο ρευματοδότης θα πρέπει να έχει γίνει σύμφωνα με την ισχύουσα σχετική νομοθεσία και κανονιστικές διατάξεις (Κ.Ε.Η.Ε., ΕΛΟΤ HD 384 κ.α.), θα πρέπει να έχει γίνει η κατάλληλη γείωση και η γραμμή που εξυπηρετεί τον εν λόγω ρευματοδότη θα πρέπει να προστατεύεται με τον κατάλληλο ασφαλοδιακόπτη.

Φροντίστε η συσκευή να εγκατασταθεί σε χώρο ή με τρόπο ώστε το καλώδιο τροφοδοσίας να προστατεύεται από πιθανές ζημιές.

Πριν από τη σύνδεση του ρευματοδότη, βεβαιωθείτε για την καταλληλότητα του βοηθητικού εξοπλισμού (προέκταση παροχής, πολύμπριζο κ.α.) που ενδέχεται να χρησιμοποιήσετε. Επαληθεύστε ότι ο βοηθητικός εξοπλισμός πληροί όλες τις προδιαγραφές ασφαλείας και φέρει την απαραίτητη σήμανση όπου απαιτείται.

4. ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

4.1 Επιτρεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για την παρασκευή βρώσιμων προϊόντων με ανάμειξη / ανάδευση όπως καφέ, κακάο κ.α. ή/και για την παρασκευή βελουτέ προϊόντων (milk shake, αφρόγαλα κ.α.).

Η συσκευή δεν προορίζεται για επεξεργασία στερεών σωμάτων (π.χ. πάγου) που μπορεί να προκαλέσουν φθορά στα εξαρτήματα ανάδευσης και βλάβη στον κινητήρα. Κατά εξάρση επιτρέπεται κατά την ανάμειξη να τοποθετηθεί τριμμένος πάγος, σκόνη γάλακτος ή μαλακό παγωτό εντός του δοχείου ανάμειξης με την προϋπόθεση ότι η αναλογία

υγρού-στερεού θα διατηρείται σε ποσοστό 80%-20% κατ' αντιστοιχία.

Οι προπέλες (πλαστικές ή μεταλλικές) δεν έχουν σχεδιασθεί για το άλεσμα, σύνθλιψη ή κοπή βρώσιμων και μη υλικών, παρά μόνο για την ανάμειξη / ανάδευση βρώσιμων υγρών ή μαλακών στερεών σύμφωνα και με τα προδιαγεγραμμένα της προηγούμενης παραγράφου.

Μην γεμίζετε τον περιέκτη πλήρως ώστε να μην προκληθεί υπερχειλίσιση κατά την επεξεργασία των τροφίμων.

ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ να προσθέτετε προϊόντα στον περιέκτη όταν η συσκευή λειτουργεί.

4.2 Τεχνικά χαρακτηριστικά

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	A-2001	MIX 2010
Διαστάσεις	460x180x245 mm	476,5x182,5x169 mm
Βάρος	6,640 Kg	3,450 Kg
Ισχύς κινητήρα	350 W	350 W
Τάση τροφοδοσίας	220/230 V	220/230 V
Συχνότητα	50/60 Hz	50/60 Hz
Στροφές ανά λεπτό	15000 ~ 22000 rpm	15000 ~ 22000 rpm
Βαθμός προστασίας	IPX1, CLASS II	IPX1, CLASS II

4.3 Κατάλογος εξαρτημάτων



- 1 Κεφαλή συσκευής
- 2 Ανοξείδωτος περιέκτης
- 3 Κορμός συσκευής
- 4 Βάση συσκευής με αντιολισθητικά πέλματα
- 5 Περιστρεφόμενος άξονας
- 6 Ανοξείδωτη προπέλα μεγάλη
- 7 Ανοξείδωτη προπέλα μικρή
- 8 Πλαστική κωνική στρογγυλή προπέλα
- 9 Πλαστική εξάγωνη προπέλα



4.4 Μέσα χειρισμού



Διακόπτης ON-OFF
τριών θέσεων

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με διακόπτη ON-OFF (διακόπτης τριών θέσεων 0 – I – II) τοποθετημένο στην κεφαλή της. Ο διακόπτης επιτρέπει την έναρξη

περιστροφής του άξονα ανάδευσης με την μικρή (θέση I) ή την μεγάλη ταχύτητα (θέση II). Για τον τύπο A-2001/A, η συσκευή είναι εξοπλισμένη επιπρόσθετα του διακόπτη ON-OFF, με αυτόματο διακόπτη (βλ. α/α 10, §4.3) που ενεργοποιείται με την τοποθέτηση του περιέκτη στην προβλεπόμενη θέση του.

Κατά την λειτουργία της συσκευής η μετάβαση του διακόπτη από την θέση I στην θέση II δεν πρέπει να γίνεται άμεσα. Αντίθετα ο διακόπτης κατά την μετάβαση από την μικρή στην μεγάλη ταχύτητα θα πρέπει να ρυθμίζεται πρώτα στην θέση 0 (για 1-2 δευτερόλεπτα) και εν συνεχεία στην θέση II. Ο διακόπτης έχει συγκεκριμένο χρόνο ζωής, ο οποίος

μειώνεται όταν ο χειρισμός δεν γίνεται όπως περιγράφεται παραπάνω.

Η εταιρία ARTEMIS δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση χρήσης του διακόπτη με διαφορετικό τρόπο από αυτόν που περιγράφεται στην προηγούμενη παράγραφο και η αντικατάστασή του δεν καλύπτεται από την εγγύηση σε αυτή την περίπτωση.

4.5 Διατάξεις ασφαλείας

Για τη προστασία από τα ηλεκτρικώς φορτισμένα μέρη της συσκευής παρέχονται σταθεροί προφυλακτικές που περιορίζουν τη πρόσβαση στις επικίνδυνες ζώνες.

Οι σταθεροί προφυλακτικές θα πρέπει να ελέγχονται σε καθημερινή βάση και να επαληθεύεται η αποτελεσματικότητά τους πριν από κάθε έναρξη εργασίας με την συσκευή.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε αποκλίσεις από τα παραπάνω προδιαγεγραμμένα, μην θέσετε σε λειτουργία την συσκευή και επικοινωνήστε άμεσα με την εταιρία **ARTEMIS**.



6



7



8



9

10 Αυτόματος διακόπτης ON-OFF (για τον τύπο A-2001/A & SUPER MIX-2010/A)

11 Κάτω στέλεχος στήριξης περιέκτη δύο εγκοπών για τον τύπο A-2001/A & SUPER MIX-2010/A.

5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πριν από την πρώτη χρήση καθαρίστε προσεκτικά τη συσκευή σύμφωνα με τα προδιαγεγραμμένα στο Κεφάλαιο 6.

Για την θέση σε λειτουργία και χρήση της συσκευής ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Συνδέστε το ρευματολήπτη της συσκευής στον ρευματοδότη. Βεβαιωθείτε ότι η γραμμή τροφοδοσίας του ρευματοδότη προστατεύεται από κατάλληλο ρελέ διαφυγής σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.
2. Εισάγετε το προϊόν προς επεξεργασία στον περιέκτη.
3. Τοποθετήστε το δοχείο ανάμειξης στην αρχική του θέση.
4. Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης στην θέση I.
5. Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης στην θέση II, εφόσον επιθυμείτε να επιταχυνθεί η διαδικασία της ανάδευσης.

Σημείωση! Μην γεμίζετε υπερβολικά το δοχείο ανάμειξης καθώς θα

προκληθεί υπερχειλίση κατά την ανάδευση του προϊόντος.

Σημείωση! Συνιστάται κατά την έναρξη της ανάδευσης να θέσετε την συσκευή σε λειτουργία με την μικρή ταχύτητα περιστροφής (θέση I) και εν συνεχεία να ενεργοποιείτε τον διακόπτη στην θέση II.

Προσοχή! Κοντά στην συσκευή αναπτύσσεται μαγνητικό πεδίο. Εάν χρησιμοποιείτε καρδιακό βηματοδότη και νιώσετε δυσφορία, απομακρυνθείτε από τη συσκευή και συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.

Σε κάθε περίπτωση βλάβης ή δυσλειτουργίας της συσκευής ακολουθείστε τα παρακάτω βήματα:

1. Πιέστε τον διακόπτη ON-OFF στην θέση "0".
2. Αφαιρέστε το καλώδιο παροχής από τον ρευματοδότη (πρίζα).
3. Καλέστε εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό που έχει λάβει έγκριση του κατασκευαστή ή καλέστε τον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή.

6. ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Σημείο καθαρισμού	Καθάρισμα		Παρατηρήσεις
	Πότε	Πώς	
Άξονας & προπέλες ανάδευσης	Μετά από κάθε χρήση	Καθαρίστε χρησιμοποιώντας ζεστό νερό με καθαριστικό / απολυμαντικό. Ξεπλύνετε επαρκώς με καθαρό νερό και στεγνώστε.	Αποσυνδέστε την συσκευή από τη πηγή τροφοδοσίας της. Απομακρύνετε τον περιέκτη και καθαρίστε τον άξονα & τις προπέλες ανάδευσης.
Περιέκτης		Απομακρύνετε τον περιέκτη από την συσκευή. Μπορεί να καθαριστεί σε πλυντήριο πιάτων.	
Εξωτερικά τμήματα της μηχανής	Μετά την εργασία, κάθε μέρα	Καθαρίστε με ζεστό νερό και στεγνώστε.	Καθαρίστε με τη συσκευή πλήρως αποσυνδεδεμένη από τη πηγή τροφοδοσίας της. Αποτρέψτε την διείσδυση του νερού στην κεφαλή και τον κορμό της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην επιχειρήσετε να καθαρίσετε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της με νερό υπό πίεση ή με εμβάπτιση σε νερό ή άλλο υγρό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην επιχειρήσετε να καθαρίσετε τη συσκευή τοποθετώντας την σε πλυντήριο πιάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τον καθαρισμό η συσκευή δεν πρέπει να είναι συνδεδεμένη στην πηγή τροφοδοσίας. Μετά τον καθαρισμό της και πριν τη χρήση της, επαληθεύστε ότι η συσκευή έχει στεγνώσει επαρκώς.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά το καθάρισμα αποτρέψτε την διείσδυση του νερού στα εσωτερικά τμήματα της συσκευής όπου βρίσκεται ο ηλεκτρικός εξοπλισμός γιατί μπορεί να δημιουργηθεί κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Για τον καθαρισμό της συσκευής δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα, υλικά απόξεσης ή διαβρωτικά που είναι ακατάλληλα για συσκευές επεξεργασίας τροφίμων. Δεν πρέπει να χαραχθούν οι επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με τα προς ανάμιξη προϊόντα (άξονας & προπέλες ανάδευσης, μεταλλικός & πλαστικός περιέκτης).

Για τον καθαρισμό της συσκευής χρησιμοποιείτε ουδέτερο απορρυπαντικό – απολυμαντικό. Σιγουρευτείτε ότι τα απορρυπαντικά / απολυμαντικά που χρησιμοποιείτε, είναι κατάλληλα για συσκευές επεξεργασίας τροφίμων σύμφωνα με τα Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας (MSDS) των απορρυπαντικών / απολυμαντικών. Εφαρμόστε τους χρόνους εφαρμογής που δηλώνονται στα Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας για να αποφευχθούν τοξικοί κίνδυνοι.

Φροντίστε ώστε το νερό από τη πλύση να διοχετεύεται κατάλληλα στο σύστημα αποχέτευσης.

7. ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ – ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ

Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να τροποποιήσετε τη συσκευή. Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που να μπορούν να επισκευασθούν από τον χρήστη. Η συσκευή περιλαμβάνει εξαρτήματα υψηλής τάσης. Μην επιχειρήσετε ποτέ να ακολουθήσετε κάποια διαδικασία συντήρησης που δεν περιγράφεται σε αυτό το Τεχνικό Εγχειρίδιο.

Με την συσκευή παρέχεται μια επιπλέον προπέλα ανάδευσης. Με την πάροδο του χρόνου και ανάλογα την χρήση της συσκευής η προπέλα ανάδευσης φθαίρεται. Για την αντικατάσταση της προπέλας ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Χρησιμοποιώντας κατάλληλο εξοπλισμό (κατσαβίδι) ξεβιδώστε τον κοχλία (βίδα) που συγκρατεί την προπέλα στον περιστρεφόμενο άξονα. Ο κοχλίας είναι τοποθετημένος στην κάτω πλευρά της προπέλας.
2. Απομακρύνετε την φθαρμένη προπέλα από τον άξονα και αντικαταστήστε με την νέα.
3. Βιδώστε τον κοχλία στην προβλεπόμενη θέση του.

Πριν θέσετε την συσκευή σε λειτουργία για πρώτη φορά μετά την αντικατάσταση της προπέλας ανάδευσης βεβαιωθείτε ότι έχετε βιδώσει τον κοχλία ως το τέρμα της διαδρομής του και ότι συγκρατεί την νέα προπέλα στην θέση της.

Η αντικατάσταση πρέπει να γίνεται σε τακτά χρονικά διαστήματα ανάλογα την χρήση της συσκευής όταν παρατηρηθεί φθορά στα πτερύγια της προπέλας ανάδευσης.

Η μη έγκαιρη αντικατάσταση της προπέλας ανάδευσης μπορεί να οδηγήσει σε έμφραξη της οπής όπου είναι τοποθετημένος ο κοχλίας με αποτέλεσμα να απαιτηθεί αντικατάσταση όλου του κινητήρα (μοτέρ) της συσκευής. Η εταιρία ARTEMIS δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη έγκαιρης αντικατάστασης της προπέλας και η προμήθεια νέου μοτέρ δεν καλύπτεται από την εγγύηση σε αυτή την περίπτωση.

Κάθε άλλη εργασία συντήρησης ή επισκευής θα πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό με έγκριση του κατασκευαστή ή του αντιπροσώπου του. Τα ανταλλακτικά που ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν θα πρέπει να έχουν εγκριθεί από την κατασκευάστρια εταιρία.

Για κάθε περίπτωση δυσλειτουργίας ή βλάβης της συσκευής, αναφερθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό που έχει λάβει έγκριση από τον κατασκευαστή ή στον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή.

8. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με την

Οδηγία για τα Απόβλητα ειδών Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Α.Η.Η.Ε) (2011/65/ΕΚ) και την εθνική νομοθεσία. Αυτό το προϊόν πρέπει να παραδίδεται σε καθορισμένο σημείο συλλογής, π.χ. σε μια εξουσιοδοτημένη βάση ανταλλαγής, όταν αγοράζετε ένα

νέο παρόμοιο προϊόν ή σε μια εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής για την ανακύκλωση των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΗΗΕ). Ο ακατάλληλος χειρισμός αυτού του τύπου αποβλήτων θα μπορούσε να έχει πιθανό αρνητικό αντίκτυπο στο περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου, λόγω δυνητικών επικίνδυνων ουσιών που γενικά συνδέονται με τον ΗΗΕ. Ταυτόχρονα, η συνεργασία σας όσον αφορά τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος θα συμβάλει στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα σημεία όπου μπορείτε να απορρίψετε τον εξοπλισμό σας για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης σας, την υπηρεσία απορριμμάτων, το εγκεκριμένο σχήμα ΑΗΗΕ ή την υπηρεσία απόρριψης οικιακών αποβλήτων.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή και την ανακύκλωση των προϊόντων ΑΗΗΕ, επισκεφθείτε την τοποθεσία www.electocycle.gr

(Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος: Νορβηγία, Ισλανδία και Λιχτενστάιν)

9. ΕΓΓΥΗΣΗ

Παρέχεται εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση περιλαμβάνει όλα τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά στοιχεία που ενσωματώνονται ή συνοδεύουν τη συσκευή.

Η εγγύηση παρέχεται υπό την απαραίτητη προϋπόθεση ότι η συσκευή χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για τον σκοπό που προορίζεται, ενώ παύει να έχει ισχύ για τις περιπτώσεις που δεν ακολουθηθούν οι οδηγίες & οι περιορισμοί του παρόντος Τεχνικού Εγχειριδίου.

10. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ



ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ:	ΑΡΤΕΜΙΣ ΓΑΒΡΙΗΛΙΔΟΥ & ΣΙΑ Ο.Ε.
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ:	ΝΕΑ ΓΩΝΙΑ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ
ΟΝΟΜΑ & ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟΥ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΥ ΝΑ ΚΑΤΑΡΤΙΣΕΙ ΤΟΝ ΤΕΧΝΙΚΟ ΦΑΚΕΛΟ:	ΑΡΤΕΜΙΣ ΓΑΒΡΙΗΛΙΔΟΥ, ΝΕΑ ΓΩΝΙΑ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ
ΠΡΟΪΟΝ:	ΦΡΑΠΙΕΡΑ
ΤΥΠΟΣ:	A-2001, A-2001/A MIX-2010, MIX-2010/A SUPER MIX-2010/A
ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ:	
ΕΤΟΣ ΣΗΜΑΝΣΗΣ:	2013
ΟΔΗΓΙΑ Ε.Ε.:	2006/42/CE, 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2002/95/CE, 2011/65/CE
ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ:	ELOT EN ISO 12100, ELOT EN ISO 13857, ELOT EN 1672-2+A1, ELOT EN 60204-1 ELOT EN 60335-1, ELOT EN 60335-2-14

Με το παρόν δηλώνεται με αποκλειστική ευθύνη, ότι η ανωτέρω συσκευή έχει σχεδιασθεί και κατασκευασθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις των παραπάνω Οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και εξακολουθεί να είναι συμμορφούμενο με αυτές τις απαιτήσεις εφόσον χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις συνημμένες οδηγίες και/ή τους κανόνες και περιορισμούς.

Γενικός Διευθυντής

Ημερομηνία

Γαβριηλίδου Άρτεμις**ΑΡΤΕΜΙΣ ΓΑΒΡΙΗΛΙΔΟΥ & ΣΙΑ Ο.Ε.**ΒΙΟΤΕΧΝΙΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ
ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

ΝΕΑ ΓΩΝΙΑ 63080 ΧΑΛΚΙΔΙΚΗ

Τ. 23990 20070

Φ. 23990 20071

www.artemis-mixer.gr



ΕΓΓΥΗΣΗ

Η εταιρεία ARTEMIS MIXER - Άρτεμις Γαβριηλίδου & ΣΙΑ ΟΕ παρέχει εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής, η οποία αποδεικνύεται από την απόδειξη ή τιμολόγιο αγοράς.

Η εγγύηση περιλαμβάνει όλα τα ηλεκτρικά ή ηλεκτρονικά στοιχεία που ενσωματώνονται ή συνοδεύουν την συσκευή.

Η εγγύηση παρέχεται υπό την απαραίτητη προϋπόθεση ότι η συσκευή χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για τον σκοπό που προορίζεται, ενώ παύει να έχει ισχύ για τις περιπτώσεις που δεν ακολουθηθούν οι οδηγίες και οι περιορισμοί του παρόντος τεχνικού εγχειριδίου.

Κάθε εργασία συντήρησης ή επισκευής θα πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό με έγκριση του κατασκευαστή. Τα ανταλλακτικά που ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν θα πρέπει να είναι αποκλειστικά της κατασκευάστριας εταιρείας. Για κάθε περίπτωση δυσλειτουργίας ή βλάβης της συσκευής, αναφερθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό που έχει λάβει έγκριση από τον κατασκευαστή ή στον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή.

Η εταιρία ARTEMIS MIXER - Άρτεμις Γαβριηλίδου & ΣΙΑ ΟΕ δεν φέρει καμία ευθύνη σε διαφορετική περίπτωση, οπότε και παύει να ισχύει η εγγύηση. Σε περίπτωση που ο αγοραστής απαιτεί την χρήση εγγύησης, αρμόδια καθίσταται η δικαστική αρχή Θεσσαλονίκης.

Το κόστος επισκευής και ανταλλακτικών εντός εγγύησης επιβαρύνει τον κατασκευαστή. Τα μεταφορικά προς και από τον κατασκευαστή με σκοπό τον έλεγχο και την επισκευή του προϊόντος επιβαρύνουν αποκλειστικά τον αγοραστή.

Για την ισχύ της παρούσας εγγύησης θα πρέπει αυτή να αποσταλεί υπογεγραμμένη από τον αγοραστή και συνοδευόμενη από την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς, με συστημένη αλληλογραφία εντός 10 ημερών (σφραγίδα ταχυδρομείου).

ΜΟΝΤΕΛΟ

ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ

ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

ΤΗΛΕΦΩΝΟ

E-MAIL

ΥΠΟΓΡΑΦΗ





WARRANTY

The company ARTEMIS MIXER - Artemis Gavriilidou & CO provides a warranty of 2 years from the date of purchase of the device, which is proved by the receipt purchase or the invoice.

This guarantee includes all electrical and electronic components incorporated the attached device.

The guarantee is provided under the precondition that the product is being used exclusively for the purpose intended, and does not stand for the cases that do not follow not followed the instructions and limitations of this technical manual.

Any maintenance or repair should be performed only by qualified service technical shop approved by the manufacturer. Replacement parts that may be used should be made exclusively by the manufacturer. In any case For each event of malfunction or breakdown, refer to qualified technical repair shop authorized by the manufacturer or manufacturer's representative.

The company ARTEMIS MIXER - Artemis Gavriilidou & CO does not assume any responsibility otherwise cases and the warranty discontinues. If the buyer requires the use of the warranty, legitimize is the judicial authority of Thessaloniki.

The cost of repair and part replacement under warranty encumbers the manufacturer. Transport costs to and from the manufacturer in order to check and repair the product encumbers exclusively the purchaser.

For the validity of this warranty should be sent signed by the buyer and accompanied by the receipt of purchase or the invoice by registered mail within 10 days (postmarked).

MODEL

SERIAL NUMBER

DATE OF PURCHASE

OWNER

ADDRESS

TELEPHONE NUMBER

E-MAIL

SIGNATURE



www.artemis-mixer.gr